

Ohjelma  
Program  
Programme



TERVETULOAA TAITEEN ÄÄRELLE!

HELSINKI



19.8.

KATSO KOKO  
OHJELMA  
[helsinkifestival.fi](https://helsinkifestival.fi)

FESTIVAL

#helsinkifestival  
#juhlaviikot

-5.9.2021

2 Brian Eno

4 Wonderfeel Helsinki



Janet Echelmanin huikea verkkoveistos 1.78 nähdään Senaatintorilla, s. 51.

BEVERLY HILLS CONFERENCE VISITORS BUREAU

8

Huvila

30

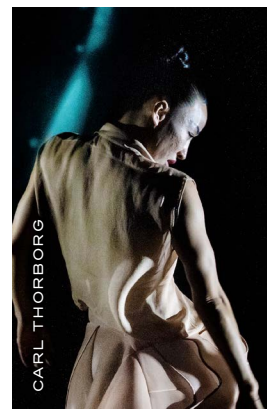
OHJELMA  
PROGRAM  
PROGRAMME

26

Musiikki  
Musik  
Music

42

Tanssi  
Dans  
Dance



CARL THORBORG

SIS.



48

AISTIT /  
coming to our senses

54

Ystäväfestivaalit  
Samarbetsfestivaler  
Partner Festivals

56

Liput  
Biljetter  
Tickets

### Helsingin juhlaviikot järjestetään turvallisesti ja poikkeusolot huomioiden

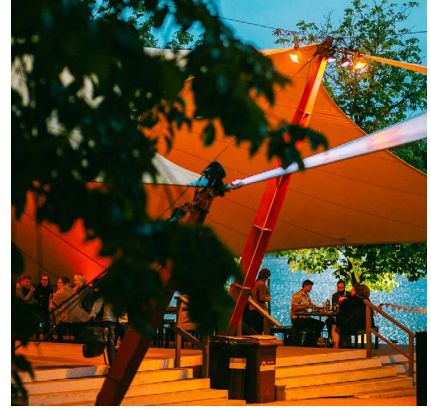
Meille ensisijaisen tärkeää on yleisön, esiintyjien ja henkilökunnan hyvinvointi ja turvallisuus. Kaikki Juhlaviikkojen tapahtumat järjestetään tapahtumahetkellä voimassa olevien turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Tarjoamme lippuja festivaalille vain vallitsevien rajoitusten mukaisesti. Festivaalin tapahtumapaikoilla ja katsomoissa kiinnitetään erityistä huomiota hygieniaan ja väljyyteen.

Mahdollisissa ohjelmamuutoksissa olemme yhteydessä asiakkaisiin mahdollisimman pian lipunmyyntikumppanimme Ticketmaster Suomen kautta. Lue lisää turvallisen festivaalin järjestelyistä osoitteessa [helsinki festival.fi](https://helsinki festival.fi).

Päivitetyt turvallisuustiedot julkaistaan ennen tapahtuman alkua elokuussa.

# Antaudu taiteelle

Surrender to Art



**FI** Taiteilijavieramme **Brian Eno** on sanonut osuvasti: vaikka me ihmiset yritämme alati hallita maailmaa, taiteen yksi tärkeä tehtävä on auttaa meitä antautumaan, luopumaan kontrollista.

Tarvittiin globaali pandemia muisuttamaan, etteivät elämän monitahoiset kudumat ole meidän hallittavissamme – ja että taide on arvokkaampaa kuin koskaan juuri näinä aikoina.

Antaudu siis taiteelle. Vietä päivä Enon näyttelyssä Musiikkitalossa. Hanki ranneke Wonderfeeliin, klassisen musiikin rennolle festivaalille Tokoinrannassa ja Huvilassa. Koe **Boris Charmatzin** 10 000 liikkeen tanssiteos Kaapelitehtaalla. Hae taloyhtiösi pihalle Korttelikonserttia tai tilaa Taidelahja rakkaalle.

Vaatii rohkeutta antautua taiteelle, mutta pystymme siihen yhdessä.

Tervetuloa Helsingin juhlatuokille!

**SV** Konstnären **Brian Eno** har träffande konstaterat att vi människor ofta strävar efter kontroll, och att en viktig roll för konsten därför är att hjälpa oss ge upp och släppa kontrollen.

Det behövs en global pandemi för att påminna oss om att vi aldrig kan kontrollera livets komplexitet – och att konsten är värdefullare än någonsin just i dessa tider.

Så låt konsten ta över. Tillbringa en dag på Enos utställning i Musikhuset. Skaffa ett armband till Wonderfeel, festivalen för klassisk musik i Huvila. Bevittna **Boris Charmatz** dansverk med 10 000 rörelser på Kabelfabriken. Begär en kvarterskonsert för dig och dina grannar eller beställ en konstgåva till någon som är viktig för dig. Det kräver mod att överlämna sig till konsten, men tillsammans kan vi göra det. Välkommen till Helsingfors festspel!

**EN** The artist **Brian Eno** has aptly said that while we humans often seek control, it is an important role of art to help us to surrender. To give up control.

It required a global pandemic to remind us that we can never control complex systems, and that art is more valuable to us than ever in these times.

Surrender to art. Spend a day at Eno's exhibition at the Music Centre. Take a wristband to Wonderfeel, the relaxed classical opening weekend at Huvila. Witness **Boris Charmatz's** 10,000 Gestures at the Cable Factory. Request a courtyard concert with your neighbours. Order an art gift to a loved one.

It takes courage to surrender to art, but we can together.

Welcome to Helsinki Festival!



## Marko Ahtisaari

Taiteellinen johtaja  
Konstnärlig ledare  
Artistic Director

HELSINGIN JUHLAVIIKOT / HELSINKI FESTIVAL

**Marko Ahtisaari** Taiteellinen johtaja | **Riitta Aittokallio** Projektijohtaja  
**Kristiina Vuorela** Vastaava tuottaja, klassinen musiikki | **Niko Wilkinson** Vastaava tuottaja, Huvila  
**Marianne Saukkonen** Vastaava tuottaja, alue- ja yleisötyö | **Emma Lumme** Tapahtumatuottaja  
**Matti Vuorela** Vastaava tekninen tuottaja  
**Petra Majander** Myynti- ja markkinointijohtaja | **Tiia Tuovinen** Markkinointipäällikkö  
**Laura Gottleben** Viestintäpäällikkö | **Oona Simolin** Markkinointikoordinaattori  
**Turkka Ylinen** Viestintäkoordinaattori | **Iikka Lehtonen** Myyntikoordinaattori  
**Kirsi Järvinen** Kumppanuustuottaja | **Kasper Mettälä** Viestintäassistentti



Teksti ja ulkoasu  
Text & layout  
**Gut Studio Oy**

Paino | Tryck | Print  
**PunaMusta**

Lehti on painettu 100 %  
hiilineutraalisti.



# Sukellus *Enon* maailmaan

## **Brian Eno:** 77 Million Paintings and other Audio- Visual Works

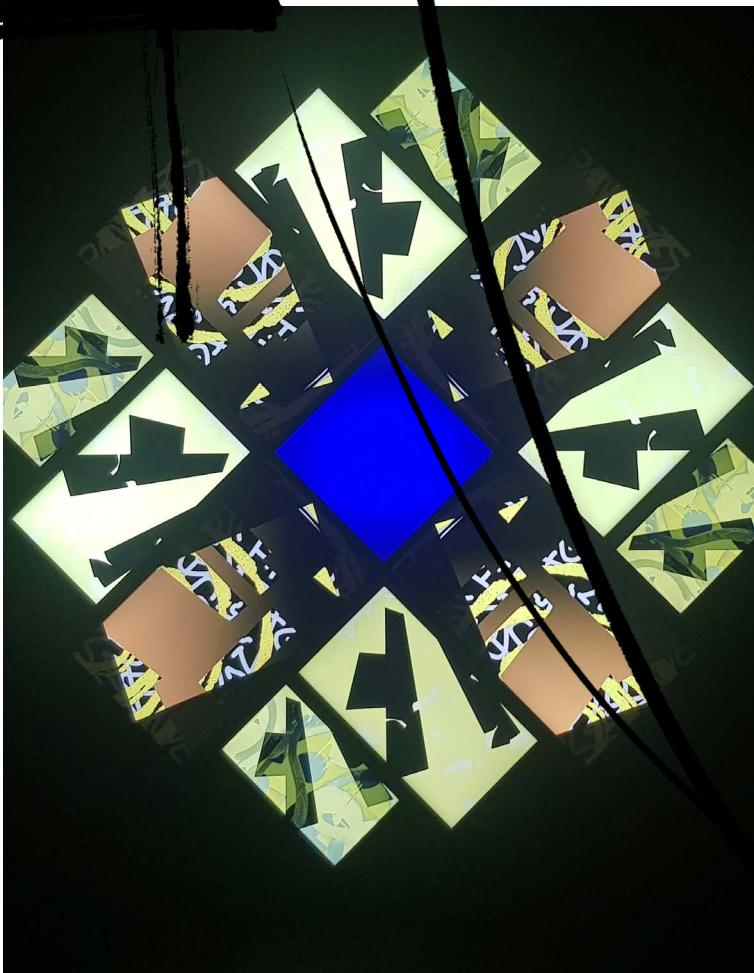
**FI** Juhlaviikot saa teemavieraakseen maailman vaikutusvaltaisimman musiikkituottajan, elektronisen musiikin pioneerin ja ambient-musiikin isähahmon **Brian Eno**. Hänet tunnetaan muun muassa **David Bowien**, U2:n ja Talking Headsin tuottajana, kuvataiteilijana ja musiikkiteoreetikkona, mutta ennen kaikkea erityisten musiikillisten maailmojen rakentajana. Juhlaviikoille Eno tuo installaatioteoksensa *77 Million Paintings* (2006), josta on ehtinyt jo syntyä klassikko: teos muuttuu alati 18 päivän aikana, kun se on esillä. Musiikkitalon näyttelyssä on mukana myös Enon immerstiivinen installaatio *The Ship* sekä ambient-teokset *Reflection* ja *Thursday Afternoon*.

**SV** Festspelens temagäst är världens mest inflytelserika musikproducent, den elektroniska musikens pionjär och ambientmusikens fadersgestalt **Brian Eno**. Han är känd bland annat som producent för **David Bowie**, U2 och Talking Heads, som bildkonstnär och som musikteoretiker, men framför allt för sina säregna musikaliska världar. Eno har med sig sin installation *77 Million Paintings* (2006), som redan blivit en klassiker: under de 18 dagar det visas är verket i ständig förändring. I Musikhuset visas också Enos immersiv installation *The Ship* och ambient konstverk *Reflection* och *Thursday Afternoon*.

Lisää  
Brian Enoa

HKO & Glass ja Roger Eno  
Musiikkitalossa, s. 26 ja s. 29





Olen elänyt **Brian Eno** musiikin kanssa enemmän kuin minkään muun artistin. Yliopistossa saatoin viettää viikkoja kuunnellen *Thursday Afternoonin* ambientia, ja vuosia sitten annoin albumin lahjaksi äidilleni. Viime vuonna juuri tuo levy antoi hänelle toivoa, kun hän toipui sairaalassa koronasta.”

Marko Ahtisaari, Helsingin juhlatiikkojen taiteellinen johtaja



**EN** Helsinki Festival's theme guest is the most influential music producer in the world, a pioneer of electronic music and father figure of ambient music, **Brian Eno**. He is known as a producer who has worked with **David Bowie**, U2 and Talking Heads, as a visual artist and music theoretician, but above all, as a creator of special musical worlds. Eno brings to Helsinki Festival his already-classic installation *77 Million Paintings* (2006): a work that will constantly evolve during its 18 days on display. The Helsinki Music Center exhibition also includes Eno's immersive installation *The Ship* as well as ambient works *Reflection* and *Thursday Afternoon*.

### Kalenteriin!

**19.8.-5.9.** ma-la klo 10-22,  
su klo 10-20, Musiikkitalo.  
Liput 10-11 €.

## Brian Eno -elokuvasarja 31.8.-5.9.

**FI** Juhlaviikot esittää KAVI:n kanssa yhteistyössä kahdeksan elokuvaa, joissa kuullaan Enon musiikkia. Ohjelmisto perustuu Enon elokuva-soundtrack-kokoelmaan *Film Music 1976-2020*, ja leffoissa liikutaan kokeellisesta fiktiosta trillereihin, glamrockiin ja dokumentteihin.

**SV** I samarbete med KAVI visar Festspelen åtta filmer med Enos musik. Programmet bygger på Enos filmmusiksamling

*Film Music 1976-2020* och innehåller allt från experimentell fiktion till thrillers, glamrock och dokumentärer.

**EN** Helsinki Festival, in co-operation with the National Audiovisual Institute KAVI, presents eight films featuring Brian Eno's music. The programme is based on Eno's soundtrack collection *Film Music 1976-2020*, and the films range from experimental fiction and thrillers to glam rock and documentaries.

# Juhlaviikkojen uusi festivaali

WONDERFEEL  
 HELSINKI

20.–22.8.

Tokoinranta  
ja Huvila



Suosittua Wonderfeeliä on järjestetty Hollannissa vuodesta 2015. Helsingin juhlaviikot tuo sen ensi kertaa Suomeen.

## Helsingin juhlaviikot avaa uusi ja rento klasarifestivaali rakastetussa Huvilassa ja Tokoinrannassa.

Katso  
Wonderfeelin  
ohjelma

**FI** Tällaista klasarifestivaalia et ole ennen kokenut. Wonderfeel tarjoilee kolmen päivän aikana yllätyksellisiä esityksiä meren äärellä kaupungin sykkeessä. Tokoinrannassa voi esimerkiksi kuulla huippupianisti **Vikinger Ólafssonin** soittavan **Philip Glassia**, **Pekka Kuusiston** johtamaa Radion sinfoniaorkesteria ja maailman parhaisiin lukeutuvaa lauluyhtyettä Theatre of Voicesia. Nauti huippumuusikoiden ja tähtisolistien tulkinnoista hyvän ruoan ja juoman äärellä, mukana muiden muassa **John Storgårds**, **Tuuli Lindeberg** ja **Verner Pohjola**.

**SV** Bered dig på en annorlunda festivalupplevelse. Wonderfeel bjuder på tre dagar av överraskande framföranden mitt i stadens puls vid havet. Vid Tokoistranden kan du till exempel höra pianisten **Vikinger Ólafsson** spela **Philip Glass**, **Pekka Kuusisto** leda Radions symfoniorkester och en av världens bästa sånggrupper Theatre of Voices uppträda. Njut av god mat, dryck och toppmusikers och stjärnsolisters musiktolkningar. Bland annat **John Storgårds**, **Tuuli Lindeberg** och **Verner Pohjola** deltar.

**EN** This is a classical music festival like no other. Over three days, Wonderfeel serves up surprising performances by the sea in the bustle of the city. At Tokoinranta, you can listen to, for example, top pianist **Vikinger Ólafsson** playing **Philip Glass**, the Finnish Radio Symphony Orchestra conducted by **Pekka Kuusisto** and one of the best vocal ensembles in the world, Theatre of Voices. Listen to the performances of top musicians and star soloists, like **John Storgårds**, **Tuuli Lindeberg** and **Verner Pohjola**, while you enjoy good food and drinks.



## LIPUT, biljetter, tickets

1 päivän rannekkeet / 1  
dag / day

pe 47 € / la 57 € /  
su 57 €

2 päivän ranneke pe  
& la / 2 dagar / days  
107 €

3 päivän ranneke pe-  
su / 3 dagar / days  
147 €

*Alle 16-vuotiaat lapset  
ilmaiseksi huoltajan  
seurassa. Lippu vaih-  
detaan rannekkeeseen.  
Rannekkeen vaihtopiste  
Elisa Kulmassa 16.–20.8. ja  
Huvilassa 20.–22.8.*



”

Juhlaviikkojen Wonderfeel Helsinki vaikuttaa kiinnostavalta ja tervetulleelta uudelta ohjelmakokonaisuudelta. Klassinen nykymusiikki herättää uteliaisuutta – odotan yllättäviä elämyksiä ja kohtaamisia.”

Suvi Kallio, Flow-festivalin  
toimitusjohtaja

### Herkkuja!

Huvilan makuelämykset tarjoaa  
tyylipuhtaasta gastronomiastaan  
kiitetty Food Camp Finland.  
Lue lisää:  
[helsinki.fi/festival/wonderfeel](https://helsinki.fi/festival/wonderfeel)



# OHJELMA & ESIINTYJÄT

Wonderfeelin yllätykselliseen ohjelmaan kuuluu suomalaisen klassisen musiikin kärkinimiä, kamarimusiikin klassikoita, nykymusiikkia ja jazzvivahteita. Ohjelmiston ovat kuratoineet suomalaiset huippumuusikot **Eriikka Maalismaa**, **Antti Tikkanen**, **Minna Pensola** ja **Heta Aho** yhteistyössä Juhlaviikkojen taiteellisen johtajan **Marko Ahtisaaren** kanssa.

## Kalenteriin!

### Pe 20.8.

Eloa: Hohtava meri  
Radion sinfoniaorkesteri  
& Pekka Kuusisto  
Superposition  
Marmen-kvartetti  
Uusinta Ensemble  
Syreenien aikaan  
Schönberg: Pierrot  
lunaire  
Farrenc: Nonetto

### La 21.8.

Suomalainen  
barokkiorkesteri &  
Kajsa Dahlbäck  
Verner Pohjola &  
Mika Kallio  
Vikingur Ólafsson  
Marmen-kvartetti  
Helsingin kamarikuoro  
Emil Holmström &  
Eriikka Maalismaa  
Johannes Piirto  
Ánnámáret Ensemble  
Tuuli Lindeberg &  
Matleena Nyman  
Eija Kankaanranta  
Miritza & ystävät  
Timo Kaukolampi &  
Eriikka Maalismaa

### Su 22.8.

Pekka Kuusisto &  
Diamanda Dramm  
Theatre of Voices  
Signe  
John Storgårds &  
Schott-konsertto  
Timo Lassy & Teppo  
Mäkynen  
Lumo-kvintetti &  
Mirka Viitala  
Trio Gaspard  
Eloa: Satakielen alkeet  
Tytti Arola  
Satie: Sokrates

Timo Lassy Trio esiintyy Elisa  
Kulmassa torstaina 19.8.  
Lue lisää: [helsinki festival.fi/  
elisakulma](https://helsinki festival.fi/ elisakulma)

# Huvila



HUVILA-KUVA JUSSI HELLSTEN



Yona,  
Tapiola Sinfonietta

# Ääri- tunteiden tuikki

**FI** Laulaja-lauluntekijä **Yonan** ja Tapiola Sinfoniettan yhteistyö luo vaikuttavat puitteet heittäytyä musiikin ja tunteiden suuriin aaltoihin. Yona on kertonut tarvinneensa alkuvuodesta ilmestyneelle *Uni johon herään* -albumilleen sinfoniaorkesterin taustalle, jotta pystyisi välittämään kaikki riipivän voimakkaina kokemat tunteensa. Tämä on ensimmäinen kerta, kun Yona esiintyy livenä Tapiola Sinfoniettan kanssa. Kapellimestarina toimii **Taavi Oramo**.

**SV** Samarbetet mellan sångaren och låtskrivaren **Yona** och Tapiola Sinfonietta skapar en mäktig inramning för den som vill låta sig översköljjas av musikens och känslornas höga svall. Yona har berättat att hon behövde en symfoniorkester för sitt album *Uni johon herään*, som släpptes i början av året, för att kunna förmedla alla sina starka och slitande känslor. Det här är första gången Yona uppträder live med Tapiola Sinfonietta. Dirigent är **Taavi Oramo**.

**EN** The co-operation of singer-songwriter **Yona** and the Tapiola Sinfonietta creates an impressive framework for diving into the massive waves of music and emotions. Yona has spoken of her need to be backed up by a symphony orchestra on her album *Uni johon herään*, which came out early this year, in order to convey all the emotions she experienced so strongly. This is the first time that Yona will appear live with the Tapiola Sinfonietta. The orchestra will be conducted by **Taavi Oramo**.

Tätä odotan



”

Yona on rohkeana ja omaehtoisena musiikintekijänä lukeutunut jo pitkään suosikki-artisteihini. Uniikki laulusoundi ja väkevä tulkinta yhdistettyinä hienoihin ison orkesterin sovituksiin tekevät suuren vaikutuksen. Erittäin vahva, tunteita nostattava konserttikokemus odotettavissa!”

Timo Lassy,  
jazzmuusikko ja  
säveltäjä

## Kalenteriin!

To 19.8. klo 18.30 ja klo 21.30 (ovet klo 17.30 ja klo 20.30), Huvila. Liput 47 €.

## Kalenteriin!

**Ma 23.8.** klo 17.30 ja  
klo 20.30 (ovet klo  
16.30 ja klo 19.30),  
Huvila. Liput 52 €.

*Livestream keikalta klo  
20.30 yhteistyössä OP:n  
kanssa.*

J. Karjalainen

# Aina omaa luokkaansa



TERO AHONEN

**FI** Kaikki mikä mennessä suomalaisessa yhtenäiskulttuurissa oli hyvää, herkkää ja kaunista, kiteytyy **J. Karjalaisen** rakastettuun tuotantoon. Sukupolvia yhdistävälle laulaja-lauluntekijälle on vaikea kuvitella tunnelmallista Huvilaa parempaa konserttipaikkaa: vaikka amerikkalaisesta musiikkiperinteestä ammentavan Karjalaisen tuotanto on kaikille tuttua, se on silti aina ihmeellisen intiimiä.

**SV** Allt som var gott, känsligt och vackert i den gamla finländska enhetskulturen utkristalliseras i **J. Karjalainens** älskade produktion. Det är svårt att föreställa sig en bättre konsertplats än det stämningsfulla Huvila för den här sångaren och låtskrivaren som förenar generationerna. Även om de flesta känner till Karjalainens produktion, som inspireras av den amerikanska musiktraditionen, är musiken ändå alltid förunderligt intim.

**EN** Everything good, delicate and beautiful about the Finnish uniform culture of the past is crystallised in the beloved music of **J. Karjalainen**. It is difficult to imagine a better concert venue than the atmospheric Huvila for a singer-songwriter that brings generations together: even though everyone is familiar with Karjalainen's American music tradition-inspired songs, the music is always wonderfully intimate.



**Maistiaisia Huvilan  
uudesta menusta:**

Fish & Chips by Food Camp  
Tarjoillaan perunarieskalta,  
ruohosipuliranskankermalla

**19 €**

Beans & Chips by Food Camp  
Karhunlaukkavoissa paahdettuja pensaspapuja  
ja vuohen Grand Reserve -juustoa

**17 €**

Viherkreppi (saatavilla myös vegaanisena)  
Kreppi tuoreherneestä ja lehtikaalista,  
minttua ja nyhtökauraa

**15 €**

Ennako-ostajalle pöytävarausta lipun oston  
yhteydessä. Paikkoja rajoitettu määrä.

**Lippu+menu**  
Hanki keikkalipun lisäksi ruoat jo  
ennakkoon! Ticketmaster.fi



## Koe loppukesän maut Huvilassa

**FI** Tänä kesänä Huvilassa nautiskellaan satokauden parhaista herkuista. Tarjolla on kala- ja kasvisannoksia, jälkiruokia ja laadukas juomavalikoima. Huvilaa varten rakennettu pop up -ravintola palvelee jo ennen keikkojen alkua.

Ravintolasta vastaa ruokailuelämysten edelläkävijä Food Camp Finland, jonka keuhut keittiömestarit ovat suunnitelleet uniikin menun. Voit tilata lipun oston yhteydessä yhden tai useamman ruokalajin illallisen. Ennakkoon annoksia tilanneille varaamme oman pöytäalueen. Varaus on voimassa ovien avaamisesta keikan alkuun asti.

Voit myös ostaa annokset paikan päältä, ja baarin puolelta löytyy konserttieväiksi pikkuherkkuja.

Tutustu menuun ennakkoon  
[helsinkifestival.fi/huvila](https://helsinkifestival.fi/huvila)

**SV** I sommar bjuder Huvila på skördesåsongens läckraste delikatesser. Fisk och vegetariskt, efterrätter och ett högklassigt dryckessortiment står på menyn. En pop up-restaurang som byggs upp särskilt för Huvila öppnas redan innan konserterna börjar.

Restaurangen drivs av Food Camp Finland, en föregångare inom måltidsupplevelser med prisade köksmästare som planerat en unik meny. Du kan beställa en middag med en eller flera rätter samtidigt som du köper din biljett. Vi reserverar separata bord för dem som beställt måltider på förhand. Bokningen gäller från det att dörrarna öppnas tills konserten börjar.

Du kan också köpa mat utan förhandsbokning, och i baren finns snacks för konserten.

Läs mer på [helsinkifestival.fi/huvila](https://helsinkifestival.fi/huvila)

**EN** This summer, the best picks of the harvest season will be served at Huvila. There will be fish and vegetarian dishes, desserts and a high-quality selection of beverages. The Huvila pop-up restaurant will be open even before the concerts start.

The restaurant is run by a forerunner in dining experiences, Food Camp Finland, whose acclaimed chefs have designed a unique menu. You can order a one or several-course dinner when you buy the ticket. We will reserve a separate table area for those who order their dishes in advance. The reservation is valid from the moment the doors open until the concert begins.

You can also buy the food on location or pick up a snack from the bar to enjoy during the concert.

Read more at [helsinkifestival.fi/huvila](https://helsinkifestival.fi/huvila)

### Huvilan juhlapaketti

Ryhmille ja yrityksille, sisältää menun ja lipun illan konserttiin, hinta 129 e + alv 24 %.  
Varaukset: [myynti@foodcampfinland.fi](mailto:myynti@foodcampfinland.fi),  
p. 044 335 3098.

Kalenteriin!

Ke 25.8. klo 18  
ja klo 20.45 (ovet  
klo 17 ja klo 20),  
Huvila. Liput 37 €.

22-Pistepirkko

# Tyylitajun oppitunti

**FI** Joillakin ihmisillä on persoonallinen, pettämätön maku, jonka ansiosta he ovat läpi elämänsä tyylikkäitä, olivatpa missä tahansa. 22-Pistepirkko on musiikillinen versio tästä ihmistyyppistä: sillä on alati tunnistettava, ilmava ja erityinen soundi, johon kuuluu **PK Keränen** miellyttävästi honottava lauluääni ja nyt jo 40 vuotta yhteen hioutunut saumaton yhteissoitto. Viime vuosina 22-Pistepirkko on elellyt hiljaiseloa, joten Huvilan konsertti on odotettu tapaus.

**SV** Vissa människor har en personlig, säker smak som hjälper dem hålla stilen varje dag, var de än befinner sig. 22-Pistepirkko är en musikalisk version av den människotypen: gruppen har ett särskilt, luftigt sound som är lätt att känna igen och präglas av **PK Keränens** behagligt nasala sångröst och ett sömlöst samspel som svetsats samman under 40 års tid. Under de senaste åren har 22-Pistepirkko legat lågt, och därför är konserten i Huvila en efterlängtat händelse.

**EN** Some people have personal, impeccable taste that allows them to glide through life in style wherever they go. 22-Pistepirkko is the musical version of this type of person: it has an instantly-recognisable, light and special sound, consisting of the pleasantly nasal vocalisations of **PK Keränen** and the band's seamless playing that has been honed over a period of 40 years. 22-Pistepirkko has kept quiet for the past years, so the Huvila concert is a much-awaited event.



## Karina & String Orchestra

**FI** Kun Karina esiintyi Vesalan lämmitelijänä Huvilassa 2019, ylisanoista ei ollut tulla loppua: "Fantastinen Karina", "läsnäolon mestari, suorastaan indien valaistunut", kirjoitti *Helsingin Sanomat*. Vaikka Karina voi kuulostaa levyillä kauniin hiljaiselta ja intensiiviseltä, keikoilla sen soundit kasvavat isoiksi ja vaikuttaviksi. Tätä voi odottaa nytkin, sillä kitaristi **Karin Mäkirannan** ja basisti **Helmi Tikkasen** Karina saa tällä kertaa seurakseen varta vasten kootun jousiorkesterin.

**SV** När Karina värmdde upp för Vesala i Huvilatältet 2019 blev det knappt någon ände på superlativen: Tidningen *Helsingin Sanomat* kallade gruppen fantastiska mästare på närvaro och formligen upplysta indiemusiker. På sina skivor kan gruppen låta vackert stilla och intensiv, men på konserterna sväller musiken ut till ett stort och mäktigt sound. Det kan vi vänta oss också den här gången, eftersom Karina som består av gitarristen **Karin Mäkiranta** och basisten **Helmi Tikkanen** uppträder tillsammans med en stråkorkester.

**EN** When Karina performed as a warmup act for Vesala at Huvila in 2019, the praise was almost endless: 'Karina the Fantastic', 'masterful presence, practically an indie enlightened', wrote *Helsingin Sanomat*. Even though Karina may sound beautifully quiet and intensive on her albums, during live performances the sounds become big and impressive. This can be expected now, too, when guitarist **Karin Mäkiranta** and base player **Helmi Tikkanen** are joined by a string orchestra.

Suurella  
intensiiviteillä



### Kalenteriin!

**To 26.8.** klo 18 ja  
klo 20.45 (ovet  
klo 17 ja klo 20),  
Huvila. Liput 32 €.



Yeboyah, Suad, Gracias, Isaac Sene

# Ääni, jolle on tarvetta

SUAD esiintyy myös Elisa Kulmassa torstaina 26.8.  
Lue lisää: [helsinki festival.fi/ elisakulma](http://helsinki festival.fi/ elisakulma)



## Kalenteriin!

**Pe 27.8.** klo 18 Isaac Sene, klo 19.15 Gracias, klo 20.30 Suad, klo 21.45 Yeboyah (ovet klo 17), Huvila.  
Liput 27 €.

**FI** Harvasta artistista on intoiltu niin paljon ennen esikoislevyä kuin **Yeboyahista**, jota on kutsuttu jopa Suomen poliittisimmaksi räppäriksi. Albumin pian julkaiseva Yeboyah tarttuu yhteiskunnallisiin aiheisiin, kuten rasismiin ja seksismiin. Hänen mukanaan lavalle nousee dj:n lisäksi taustatanssijoita ja fiittaajia. Illan muutkin artistit ovat kehuttuja ja omaehtoisia: tunnelmallista ja orgaanista pop-rockia tekevä **Suad**, rap-kielensä suomeen vaihtanut **Gracias** ja soulahtavan popin tulokas **Isaac Sene**.

**SV** Få artister har väckt så mycket intresse redan innan sin debutskiva som **Yeboyah**, som rentav har kallats Finlands mest politiska rap-artist. Yeboyah, som snart släpper ett album, tar upp samhällsfrågor som rasism och sexism. Hon får sällskap på scenen av en dj, dansare och gästartister. Kvällen öppnas av tre hyllade och originella artister: **Suad** med sin stämningsfulla, organiska pop-rock, **Gracias** som börjat rappa på finska och nykomlingen **Isaac Sene** som sjunger soulinspirerad pop.

**EN** Few artists have received such an enthusiastic response before their first record as **Yeboyah**, who has even been labelled the most political rapper in Finland. Soon to release her debut album, Yeboyah tackles social issues such as racism and sexism. She brings to the stage a DJ, backup dancers and featured artists. The night begins with acclaimed and uncompromising artists: the atmospheric and organic pop-rock of **Suad**, the now Finnish-language rap of **Gracias** and soul-pop newcomer **Isaac Sene**.

”

## Tätä rakastan

Olen kasvanut hiphop-kulttuurin parissa ja hiipinyt jo 14-vuotiaana salaa K18-rapbileisiin. Silloin en saattanut kuvitella, että voisin joskus nähdä lavalla suomalaisen mustan naisräppärin, joka räppää minua koskevista aiheista, kuten kauneudesta ja karjalaisuudesta. Yeboyahin keikat ovat parhaita ja sekopäisiä bileitä missä olen koskaan ollut, mutta myös voimaannuttavia retriittejä.”

Koko Hubara, kirjailija ja toimittaja



Vesta

# Rakastetun paluu

Kalenteriin!

La 28.8. klo 18 ja klo  
21.30 (ovet klo 17 ja  
klo 20.30), Huvila.  
Liput 27 €.



ANDREI POZUSIS

**FI** Normaalioloissa **Vestaa** olisi tänä kesänä luultavasti viety jokaiselle pop- ja rock-festivaalille uuden levyn myötä. Huvilassa odotus palkitaan, ja Vesta pääsee esittämään uutta musiikkiaan, josta esimakua antanut *Valonsäteet* oli tarttuvaa, puhdasta pop-iloa. Vestan *Lohtulauseita*-esikoisalbumi oli sekä kriitikoiden että yleisön ylistämä, ja uudelta musiikilta on lupa odottaa samaa: Vesta on kertonut haluavansa uudistua ja olla vielä parempi versio itsestään.

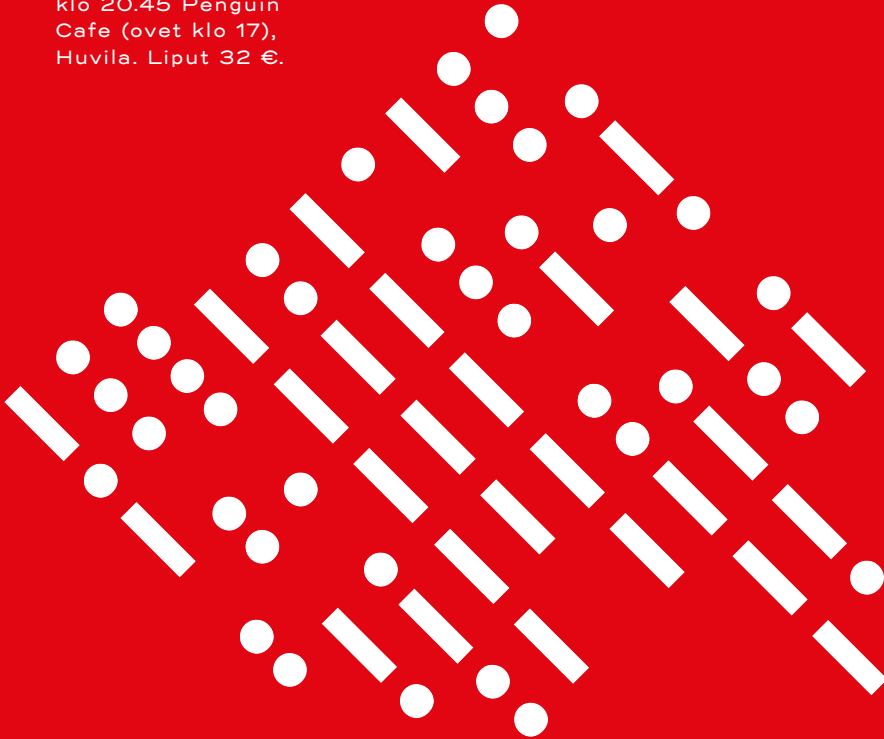
**SV** I normala fall skulle **Vesta** sannolikt ha rekryterats till sommarens alla pop- och rockfestivaler på grund av sin nya skiva. I Huvilatältet belönas publikens väntan och Vesta får framföra sin nya musik, som vi redan fått en försmak av med den medryckande låten *Valonsäteet* som uttrycker en renodlad popglädje. Vestas debutalbum *Lohtulauseita* prisades av både publik och kritiker, och vi kan vänta oss det samma av hennes nya musik: Vesta har berättat att hon vill förnya sig och bli en ännu bättre version av sig själv.

**EN** Under normal circumstances, every pop and rock festival would have sought to include **Vesta** this summer, thanks to her new album. The wait is rewarded at Huvila, where Vesta can perform her new music, a taste of which was provided by the catchy pure pop joy of *Valonsäteet*. Vesta's debut album *Lohtulauseita* was loved by the critics and public alike, and the new songs promise the same: Vesta has told of her desire to renew and become an even better version of herself.



## Kalenteriin!

Su 29.8. klo 18.30  
Anne Müller, klo 19.30  
Douglas Dare,  
klo 20.45 Penguin  
Cafe (ovet klo 17),  
Huvila. Liput 32 €.



Erased Tapes 20...---0  
Penguin Cafe,  
Douglas Dare, Anne Müller

# Tunnelmatakuu

**FI** Lontoolainen itsenäinen levymerkki Erased Tapes Records on klassisen ja elektronisen musiikin yhdistäjä ja suunnannäyttäjä. Jos olet koskaan kuunnellut Spotifyn ambient-listoja, olet luultavasti kuullut sen artisteja. Tunnelmallinen ilta tuo yhteen kolme levy-yhtiön artistia. Kymmenhenkinen, avantgardistinen orkesteri Penguin Cafe loihtii elokuvallisia, eepisiäkin tunnelmia. Sitä ennen esiintyvät elegantin minimalistinen laulaja-lauluntekijä **Douglas Dare** ja mystisesti maalaileva sellisti-säveltäjä **Anne Müller**.

**SV** Det självständiga skivbolaget Erased Tapes Records i London kombinerar och bryter ny mark inom klassisk och elektronisk musik. Om du någonsin lyssnat på Spotifys ambient-spellistor har du troligtvis hört skivmärkets artister. Den här stämningfulla kvällen sammanför tre av skivbolagets artister. Den avantgardistiska, tio musiker starka orkestern Penguin Cafe trollar fram filmiska, rentav episka stämningar. Dessförinnan uppträder den elegant minimalistiska sångaren **Douglas Dare** och den mystiskt måleriska cellist-kompositören **Anne Müller**.

**EN** London-based independent record label Erased Tapes Records is a trailblazer in combining classical and electronic music. If you have ever listened to Spotify's ambient playlists, you have probably heard the label's artists. This atmospheric evening brings together three artists from the label. The ten-person avant-garde orchestra Penguin Cafe conjures cinematic, epic moods. It is preceded by the elegant minimalism of singer-songwriter **Douglas Dare** and the mystical landscapes of cellist-composer **Anne Müller**.

## Tätä odotan



Kiinnostukseni herää aina, jos levyn julkaisijana toimii ennakkoluuloton Erased Tapes. Tyyli-laji voi olla mikä tahansa neoklassisesta musiikista keikeilevaan teknoon, mutta yhtiön näkemys ja kuratointi takaavat sen, että musiikki on laadukasta, ajankohtaista ja puhuttelevaa.”

Tapani Rinne, muusikko, säveltäjä ja tuottaja



**Ringa Manner, Valteri Laurell Pöyhönen  
with UMO Helsinki Jazz Orchestra**

# Ja se soi ja se soi

**FI** Tästä eksklusiivisesta konsertista on lupa odottaa Huvila-elämystä parhaimmillaan. Sen takaa voimansa yhdistänyt esiintyjäkombo: Ruusutyhtyeen laulaja **Ringa Manner**, joka on myös yhden naisen eletroninen yhtye The Hearing, Ricky Tick Big Bandin orkesterinjohtajana tunnettu **Valteri Laurell Pöyhönen**, jolla on jazzsovittamisen armoitettu lahja, sekä UMO Helsinki Jazz Orchestra, jonka vaikuttavan iso big band -sointi ei lakkaa koskaan yllättämästä.

**SV** På den här exklusiva konserten kan du vänta dig en Huvilaupplevelse när den är som bäst. Det garanterar artisterna som förenat sina krafter: Gruppen Ruusuts sångare **Ringa Manner**, som också utgör det elektroniska enpersonsbandet The Hearing, Ricky Tick Big Bands orkesterledare **Valteri Laurell Pöyhönen**, som fått en nådegåva för jazzarrangemang, samt UMO Helsinki Jazz Orchestra, som aldrig upphör att förvåna med sitt imponerande big band-sound.

**EN** This exclusive concert promises to be a Huvila experience at its best. It is guaranteed by the combination of performers who join forces: **Ringa Manner**, vocalist of Ruusut and one-woman electronic band The Hearing, **Valteri Laurell Pöyhönen**, conductor of Ricky Tick Big Band anointed with the gift of jazz arrangements, and UMO Helsinki Jazz Orchestra, whose big band sound never ceases to amaze.

**Kalenteriin!**

**Ma 30.8.** klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20), Huvila.  
Liput 32 €.



OLLI NURMI



FREDERICO CABRERA



MIUKKA PIRINEN



# Klassikot kohtaavat

## Kalenteriin!

Ti 31.8. klo 18 ja  
klo 20.45 (ovet  
klo 17 ja klo 20),  
Huvila.  
Liput 37 €.

Pepe Willberg  
ja Jukka Eskola  
esiintyvät myös  
Elisa Kulmassa  
maanantaina  
30.8. Lue lisää:  
[helsinkifestival.fi/](http://helsinkifestival.fi/)  
[elisakulma](http://elisakulma)



ATTE MÄLÄSKÄ

**FI** Tämä ilta on erityinen: **Pepe Willberg** nähdään Huvilan lavalla yhdessä trumpettisti **Jukka Eskolan** kokoaman huippuyhtyeen kanssa. Ja mitä he soittavatkaan! Konsertissa kuullaan edesmenneen **Henrik Otto Donnerin** sävellyksiä 1970-luvun alun kahdelta klassikkoalbumilta: Pepe & The Paradise'n *Niin vähän on aikaa* -esikoislevystä tuli yksi suomalaisen popmusiikin klassikoista. *En soisi sen päättyvän* taas oli Otto Donner Treatmentin esikoisalbumi, jossa soivat **Pentti Saarikosken** runot.

**SV** Den här kvällen är speciell: **Pepe Willberg** uppträder på Huvilascenen tillsammans med ett elitband som trumpetisten **Jukka Eskola** samlar ihop. Och som de spelar! Konserten består av den framlidne **Henrik Otto Donners** kompositioner på två klassiska album från tidigt 1970-tal. Pepe & The Paradise's debutskiva *Niin vähän on aikaa* blev en klassiker inom den finländska popmusiken. *En soisi sen päättyvän* var Otto Donner Treatment's debutalbum med dikter av **Pentti Saarikoski**.

**EN** This is a special evening: **Pepe Willberg** will appear on the Huvila stage together with a top band put together by trumpeter **Jukka Eskola**. And just what they will play! The concert includes the late **Henrik Otto Donner's** compositions from two early-1970s classic albums: Pepe & The Paradise's debut album *Niin vähän on aikaa* is one of the classics of Finnish pop music. *En soisi sen päättyvän* was the debut album of Otto Donner Treatment, which brought music together with the words of **Pentti Saarikoski's** poetry.

Songhoy Blues

# Rakkaudesta rockiin

Kalenteriin!

Ke 1.9. klo 18 ja klo  
20.45 (ovet klo 17 ja klo  
20), Huvila. Liput 27 €.

**FI** Jos haluat nähdä hyvän rockkeikan, tämä on tilaisuutesi. Songhoy Bluesin juuret ovat Malissa: se perustettiin 2012 Malin sisällissodan aikana, kun yhtyeen jäsenet joutuivat pakenemaan kodeistaan ääri-islamistien otettua vallan ja kiellettyä myös musiikin. Songhoy Bluesin aavikkobluesissa kaikuu puhdas rockin soittamisen ilo, vilpiton rakkaus sähkökitaraan ja rosoisiin riffeihin. Bändin viimeisin *Optimisme*-albumi on saanut kritikoilta ylistystä.

**SV** Om du vill uppleva en bra rock-konsert är det här din chans. Songhoy Blues har sina rötter i Mali – gruppen bildades 2012 under inbördeskriget, då medlemmarna tvingades fly sina hem efter att islamister tagit makten och förbjudit även musiken. Gruppens ökenblues ljuder av ren rock'n'roll-glädje och uppriktig kärlek till elgitarren och opolerade riff. Bandets album *Optimisme* som släpptes i fjol har prisats samstämmigt av kritikerna.

**EN** If you want to see a good rock show, this is your chance. Songhoy Blues traces its roots to Mali: it was founded during the Mali war in 2012, when Islamic jihadists took over and banned music, forcing the band members to leave their homes. Songhoy Blues' desert blues rings with the pure joy of playing rock, a sincere love of the electric guitar and gritty riffs. The band's album *Optimisme*, released last year, has been receiving steady praise from critics.





# Jazzin raikas tuuletus



UDOMA JANSSON

Tämä vakuuttaa



”

Shabaka Hutchingsiin liittyvä haippi huippaa, mutta syyt mediahuomioon ovat ne oikeat eli loistava musiikki ja sen esille tuominen omaperäisellä tavalla. Sons of Kemetin musiikista löytyy sekä tarttumapintaa että syvyyttä.”

Matti Nives, musiikki-vaikuttaja ja Huvilan kuraattori

## Sons of Kemet

**FI** Iso-Britanniassa on viime vuosina eletty jazzin uutta kulta-aikaa, kun nuori soittajasukupolvi on tuulettanut vanhoja traditioita ja houkutelut keikoille uutta kuulijakuntaa. Monen mielestä vireä ja ennakkoluuloton brittijazz kiteytyy saksofonisti-klarinettisti **Shabaka Hutchingsiin**, joka saapuu Huvilaan Sons of Kemet -yhtyeensä kanssa. Jos et ole aivan sinut jazzin kanssa, älä huoli. Musiikissa soi vaikutteita monista musiikkityyleistä ja kulttuureista, ja konsertti tarjoaa elämyksen myös jazzummikoille.

**SV** Storbritanniens har under de senaste åren upplevt en ny jazzmusikens guldålder då en ung musikergeneration omsorgsfullt vädrat av gamla traditioner och lockat en ny publik till sina konserter. Många anser att den vitala och fördomsfria brittiska jazzen konkretiseras i **Shabaka Hutchings**, som uppträder med sin grupp Sons of Kemet. Musiken är influerad av många musikstilar och kulturer, och konserten är en upplevelse också för den oinsatta.

**EN** The United Kingdom has been living a new golden age of jazz in recent years, with a new generation of musicians airing out old traditions and bringing in new listeners. Many feel that the vibrant and open-minded UK jazz is crystallised in saxophonist-clarinetist **Shabaka Hutchings**, who comes to Huvila with his band Sons of Kemet. If you are not quite at home with jazz, don't worry. The music is influenced by many music styles and cultures and the concert should offer an experience for those unfamiliar with jazz, as well.

### Kalenteriin!

To 2.9. klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20),  
Huvila. Liput 27 €.

Kalenteriin!

Pe 3.9. klo 18 ja klo 21.30 (ovet klo 17 ja klo 20.30), Huvila. Liput 32 €.

# Uuteen nousuun



TERO AHONEN

## Jesse Markin Experience

**FI Jesse Markinin** sooloura on ollut yhtä nousujohtetta, ja nyt laulaja-räppäri saapuu laajennetulla erikoiskokoonpanolla Huvilaan. *Folk*-esikoislevyllään kaksi Emma-palkintoa ja Teosto-palkinnon napannut Markin yhdistelee musiikissaan elektroa, hiphopia ja indietä ja rakentaa myös kansainvälistä uraa. Jesse Markin Experience tarjoilee uudelleen sovittuja kappaleita komean 10-henkisen bändin voimin. Luvassa on myös musiikkia uudelta *Noir*-albumilta.

**SV Jesse Markins** solokarriär har gått stadigt uppåt, och nu uppträder sångaren och rap-artisten i Huvila med sin utvidgade specialensemble. Markins debutskiva *Folk* belönades med två Emma-priser och Teostopriset. Med sin musik kombinerar han elektro, hiphop och indie och satsar också på en internationell karriär. Jesse Markin Experience framför nya arrangemang av Markins låtar med ett tio personer starkt band. Musik utlovas också från det nya albumet *Noir*.

**EN Jesse Markin's** solo career has been one of constant rise, and now the singer-rapper comes to Huvila with a special extended composition. Having won two Emma awards and one Teosto award with his debut album *Folk*, Markin combines electro, hip hop and indie and is also building an international career. The Jesse Markin Experience performs songs arranged for the impressive 10-man band. There will also be music from the new *Noir* album.



Oranssi Pazuzu

Kalenteriin!

La 4.9. klo 18 ja  
klo 21.30 (ovet klo  
17 ja klo 20.30),  
Huvila. Liput 27 €.

# Vimmainen kokeilija

Tästä vaikutuin



”

”Huvila-teltassa soittaminen oli yksi mieleenpainuvimmista keikoista ikinä. Myöhäiskesän pimeä ja lämmin ilta Helsingin ytimessä, yleisössä paljon kavereita ja sukulaisia... Tekniikka ja akustiikkakin pelasivat moitteettomasti. Tunnelmassa oli jotain ainutlaatuista, jopa taianomaista.”

Tomi Koivusaari,  
Amorphiksen  
kitaristilegenda

**SV** Det finns metallgrupper och så finns Oranssi Pazuzu, som inte passar in i något fack. Det är konst, psykedeliskt, fusion, black metal, dystert och tungt, olycksbådande, experimentellt, hypnotiskt, brutalt. Eller som musiktidningen Soundi beskrev gruppens musik: "[...] som en rit som både skrämmer och renar samtidigt." Oranssi Pazuzu är en ovanlig metallgrupp som också platsat på Flowfestivalens program och nominerats för Teostopriset. Om en konsert i Huvilatältet kan förses med stämpeln "känslogaranti" så är det den här. Men det finns inga garantier för vilka känslor konserten väcker.

**FI** On metallibändejä, ja sitten on Oranssi Pazuzu, joka ei istu lokeroihin. Se on taidetta, psykedeliaa, fuusiota, black metallia, synkkää ja raskasta, paha-enteistä, kokeilevaa, hypnoottisia, brutaalia. Tai kuten musiikkilehti *Soundissa* on kuvailtu yhtyeen musiikkia: "[...] kuin riitti, joka pelottaa ja puhdistaa yhdellä kertaa." Oranssi Pazuzu on siitäkin erikoinen metallibändi, että se on sopinut myös Flow-festarien esiintyjäksi ja Teosto-palkintoehdokkaaksi. Jos johonkin Huvilan konserttiin voi varmuudella lykätä leiman "tunteetakuu", se on tämä, mutta mitä tunteita konsertti herättää, siitä ei ole takuita.

**EN** There are metal bands and then there is Oranssi Pazuzu, which does not fit into the usual categories. It is art, psychedelia, fusion, black metal, dark and heavy, ominous, experimental, hypnotic and brutal. Or as the music magazine *Soundi* described the music: "[...] like a rite that both scares and cleanses at the same time." What also makes Oranssi Pazuzu a very special metal band is that it has also appeared at Flow Festival and been nominated for a Teosto award. If there is a Huvila concert that can be guaranteed to evoke emotions, it is this one, but there are no guarantees as to what those emotions may be.



Lasten laulavat  
tiedekysymykset

# Lasten oma konsertti



Kalenteriin!

Su 5.9. klo 11 (ovet  
klo 10.30), Huvila.  
Liput 17 €, perhelippu  
(4 hlö) 52 €.

Livestream konsertista  
yhteistyössä Helsingin  
Sanomien kanssa.

**FI** Huvilan koko perheen konsertissa yhdistyy monta lasten rakastamaa asiaa: hauskuus, tanssimeininki ja Helsingin Sanomien lasten tiedekysymykset, joihin pohjautuva levy julkaistaan samalla. **Suvi Isotalo** on säveltänyt musiikin, joka vie olennaisten kysymysten äärelle: Voiko ihminen teleportata? Voiko käärmeelle tulla hikka? Miksi kävyt putoavat puusta? Hienoon esiintyjäkaarti kuuluvat esimerkiksi **Matti Johannes Koivu, Susanna Haavisto, Ville Malja, Sinikka Sokka** ja **Mari Rantasila**. Heitä säestää housebändi.

**SV** Huvilas konsert för hela familjen kombinerar flera saker som barn älskar: skoj, dans och Helsingin Sanomats vetenskapsfrågor från barn. Samtidigt släpps en skiva baserad på frågorna. **Suvi Isotalo** har komponerat musiken som tar upp grundläggande frågor: Kan människor teleporteras? Kan ormar få hicka? Varför faller kottar från träd? Bland de eminenta artisterna finns t.ex. **Matti Johannes Koivu, Susanna Haavisto, Ville Malja, Sinikka Sokka** och **Mari Rantasila**. De kompas av ett husband.

**EN** The Huvila concert for the entire family combines many things that kids love: fun, dancing and the children's science questions for Helsingin Sanomat, based on which an album will also be released. **Suvi Isotalo** has composed the music that takes us to the essential questions: Is human teleportation possible? Can a snake get the hiccups? Why do cones fall from the tree? The wonderful cast of performers includes **Matti Johannes Koivu, Susanna Haavisto, Ville Malja, Sinikka Sokka** and **Mari Rantasila**. They are accompanied by a house band.

KUVA SOFIA SEPPÄLÄ

## HIILINEUTRAALI PAINOTUOTE ON KÄSINKOSKETELTAVA YMPÄRISTÖTEKO

Tarjoamme lähes kaikki mainos-  
painotuotteet ja viestinnän materiaalit  
**100 % hiilineutraalisti**  
automaattisesti jokaiselle asiakkaallemme.



**punamusta**

[www.punamusta.com](http://www.punamusta.com)

## UUSI RENAULT ARKANA

hybrid, jossa luonnetta



Uusi Renault Arkana,  
sporttinen ja tilava katumaasturi.  
Hybrid tai kevythybrid.

Loppukesästä Suomessa.  
Pysy kuulolla!



[renault.fi](http://renault.fi)



Alice Phoebe Lou, Bobby Oroza

# Sielusta souliin

**FI** Alice Phoebe Louhun on vaikea olla ihastumatta. Etelä-Afrikassa kasvanut Lou on välitön esiintyjä, jonka indie-pop-soulista löytyy lukuisia tasoja ja vaikutteita eri musiikkityyleistä. Musiikkibusinesskehtikoille hän on voimaannuttava artisti, joka tekee ja tuottaa musiikkinsa itse. Huvilan lavalle hän saapuu kahdeksanhenkisen yhtyeen kanssa. Illan avaa nosteessa oleva helsinkiläinen soul-artisti **Bobby Oroza**, jonka debyyttialbumin julkaisi newyorkilainen Big Crown -levymerkki.

Kalenteriin!

Su 5.9. klo 19 Bobby Oroza  
klo 20.30 Alice Phoebe Lou  
(ovet klo 17.30), Huvila.  
Liput alkaen 37 €.

**SV** Det är svårt att inte bli förtjust i **Alice Phoebe Lou**. Lou, som är uppvuxen i Sydafrika, är en oförställd artist och hennes indie-pop-soul har många nivåer och influenser från olika musikstilar. För den som är skeptiskt inställd till musikbranschen är hon en stark och självständig förebild som skapar och producerar sin musik själv. I Huvilatältet har hon med sig ett åtta personer starkt band. Kvällen inleds av en stigande stjärna, soulartisten **Bobby Oroza** från Helsingfors.

**EN** It is difficult not to be mesmerized by **Alice Phoebe Lou**. South Africa-born Lou is a spontaneous performer whose indie pop soul contains many levels and influences from different music styles. For sceptics of the music business, she is an empowering artist who makes and produces all her own music. She takes to the Huvila stage with an eight-person band. The evening begins with the up-and-coming Helsinki-based soul artist **Bobby Oroza**.

”

Tähän ihastuin

Alice Phoebe Loussa on paljon enemmän syvyyttä ja anarkiaa kuin ensinäkemältä ja -kuulemalta ajattelisi. Kaihoisan kaunis musiikki sopii täydellisesti sunnuntaiamuisiin ja kesäöihin – ja elokuiseen Huvila-teltaan.”

Lina Schiffer, dj ja radiojuontaja



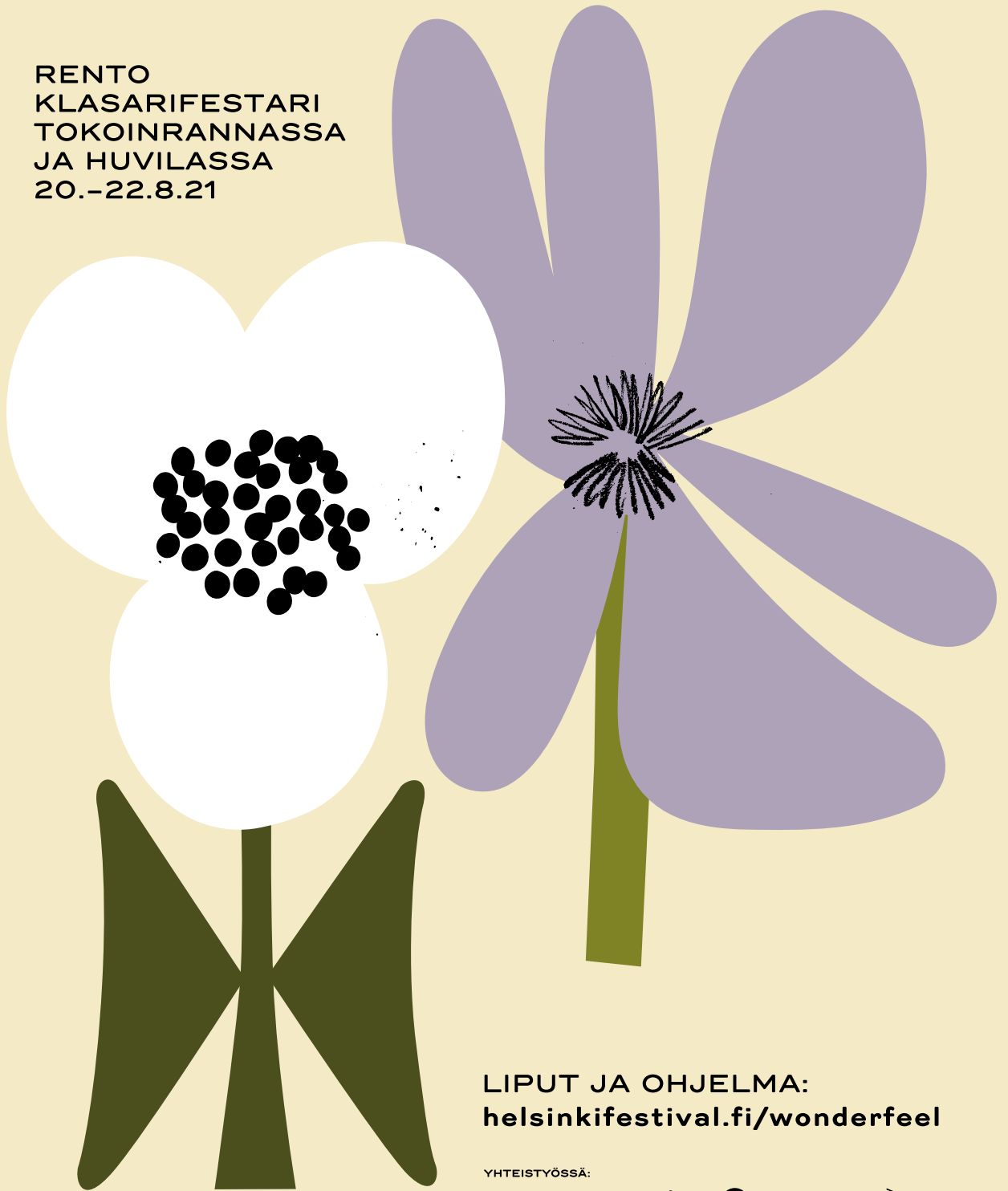
# WONDERFEEL



# HELSINKI

HELSINKI  
FESTIVAL

RENTO  
KLASARIFESTARI  
TOKOINRANNASSA  
JA HUVILASSA  
20.-22.8.21



LIPUT JA OHJELMA:  
[helsinkifestival.fi/wonderfeel](https://helsinkifestival.fi/wonderfeel)

YHTEISTYÖSSÄ:

HELSINGIN SANOMAT elisa OP Helsinki accenture

RENAULT · HEKU · MARSKI BY SCANDIC · PUNAMUSTA · AKUN TEHDAS



# Musiikki

**HKO & Philip Glass:**  
Heroes  
Symphony

## Musiikin säätiloja

**FI** Juhlaviikot avaa konsertti, joka varmasti pääsee monille "Vuoden 2021 huipukulttuurielämykset" -listoille. **André de Ridderin** johtama Helsingin kaupungin-orkesteri esittää säveltäjälegenda **Philip Glassin** *Heroes Symphony*n, joka perustuu toisen legendan, rockmuusikko **David Bowien** *Heroes*-albumiin – jota myös Juhlaviikkojen teemataiteilija **Brian Eno** on ollut tekemässä. Glassia pidetään yhtenä vaikutusvaltaisimmista elossa olevista säveltäjistä, ja hän liikkuu sulavasti genrestä ja taiteenmuodosta toiseen. Glass on itse kuvaillut sävellystötään äänellisiksi säätiloiksi, joissa eri elementit vääntyvät, kääntyvät, ympäröivät, toistuvat ja varioituvat. Luvassa sateen ja helteen kaltainen kokovartalolämys!



MAX PAROVSKY

# Musik



MICHAEL OCHS ARCHIVES / GETTY IMAGES



## Kalenteriin!

**To 19.8.** klo 18.30,  
Musiikkitalo, Konserttitali.  
Liput 11–33 €.

*Livestream konsertista yhteistyössä  
Helsingin Sanomien kanssa.*

**SV** Festspelen öppnas med en konsert som garanterat kommer att toppa många listor över årets kulturupplevelser 2021. **André de Ridder** dirigerar HSO som framför den legendariska kompositören **Philip Glass** *Heroes Symphony*, baserad på albumet *Heroes* av en annan legend, rockmusikern **David Bowie** – ett album som även Festspelens temakonstnär **Brian Eno** var med och skapade. Glass betraktas som en av de mest inflytelserika nu levande kompositörerna och han rör sig smidigt mellan genrer och konstformer. Glass har själv beskrivit sina kompositioner som ett slags soniskt väder där olika element vrids och vänds, omger, upprepas och varieras.

**EN** Helsinki Festival opens with a concert that will surely make it to many Top cultural experiences of 2021 lists. Conducted by **André de Ridder**, HPO performs composer legend **Philip Glass**' *Heroes Symphony*, based on legendary rock musician **David Bowie**'s album *Heroes* – which was done in collaboration with the Helsinki Festival theme artist **Brian Eno**. Glass is considered one of the most influential living composers, who moves smoothly from one genre and art form to another. Glass himself has described his compositions as a sort of sonic weather in which different elements twist, turn, surround, repeat and vary.



# Vapaa on vain umpihanki

**FI** Otsarypyt kannattaa jättää takin mukana narikkaan, sillä tässä konsertissa on luvassa takuuvarmaa hyvää mieltä ja energiaa! Philharmonix-kokoonpanossa soittaa sekä Wienin että Berliinin filharmonikkojen muusikoita. Yhdessä he ovat yhdistyneet kamarimusiikkikokoonpanoksi, jonka tavoitteena on soittaa kaikkea sitä, mitä ei voi soittaa sinfoniaorkesterissa. Kaikkea sellaista, minkä he kokevat iloa ja vapautta tuottavaksi musiikiksi. Ohjelmistossa on klassisen musiikin teoksia mutta myös jazzia, klezmeriä ja popkappalesovituksia.

**SV** Glöm dina bekymmer för en stund – den här konserten lämnar du garanterat med en energikick och ett gott humör! I ensemblen Philharmonix spelar musiker från både Wien- och Berlinfilharmonikerna. Tillsammans har de bildat en kammarmusikensemble för att spela musik som en symfoniorkester inte kan framföra. Allt de upplever som glädjande och frigörande musik. På repertoaren finns klassiska verk men också jazz, klezmer och poplåtsarrangemang.

**EN** Leave your furrowed brow at the door, because this concert is guaranteed to deliver good vibes and energy! Philharmonix consists of musicians from both the Vienna and Berlin philharmonic orchestras. Together they form a chamber music ensemble with the aim of playing everything that cannot be played in a symphony orchestra. Everything that they interpret as music that brings joy and freedom. In addition to classical music, the programme also includes some jazz, klezmer and pop song arrangements.

”



## Tätä odotan

Konsertin ohjelma rakentuu lopulliseen muotoonsa vasta lavalla, ja siksi Philharmonixin jokainen esiintyminen on uniikki kokemus. Laaja musiikillinen kattaus ulottuu Dvořákista Queen-yhteen hittikappaleisiin. Luvassa on salin täydeltä iloa, ilmaisuvoimaa ja intohimoa.”

Kristiina Vuorela,  
Juhlaviikkojen klassisen musiikin  
vastaava tuottaja

## Kalenteriin!

To 19.8. klo 20.30,  
Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput 20–53,50 €.



MAX PAROVSKY

Roger Eno

# Matka mielen- maisemiin

**F**I Kaipaako eskapismia? Haluatko stressitasot alas? **Roger Enon** piano-konsertissa on luvassa tyyntyttäviä ja avartavia säveliä ja isoa tunnetta. Roger Enosta on vaikea puhua mainitsematta hänen veljeään, Juhlaviikkojen teemataiteilija **Brian Enoa**. Veljekset ovat säveltäneet yhdessä kulttiteoksia, kuten **David Lynchin** *Dyyni*-elokuvan musiikkia. Viime vuonna Enot julkaisivat täyspitkän yhteislevyn *Mixing Colours*, tekstuuriltaan rikasta ja vesimäisenä soljuvaa ambientia. Juhlaviikoilla Roger Eno esiintyy akustisen pianon kanssa, mutta velikin näkyy: Brian Enon näyttely on esillä Musiikkitalossa.

## Kalenteriin!

To 19.8. klo 20,  
Musiikkitalo, Camerata.  
Liput 17,50–22,50 €.



**SV** Längtar du efter eskapism? Vill du sänka din stressnivå? På **Roger Enos** pianokonsert utlovas lugnande toner, perspektiv och emotionell intensitet. Det är svårt att tala om Roger Eno utan att nämna hans bror, Festspelens temakonstnär **Brian Eno**. De två bröderna har tillsammans komponerat kultverk som musiken till **David Lynchs** film *Dune*. I fjol släppte bröderna Eno den gemensamma fullängdsskivan *Mixing Colours*, en rik väv av ambientmusik som flytande vatten. Under Festspelen uppträder Roger Eno på akustiskt piano, men hans bror deltar också med en utställning på Musikhuset.

**EN** Are you looking for escapism? Do you want to lower your stress levels? **Roger Eno's** piano concerto promises soothing and expanding notes and big emotions. It is difficult to discuss Roger Eno without mentioning his brother, Helsinki Festival theme artist **Brian Eno**. The brothers have composed cult classics together, such as music for the **David Lynch** film *Dune*. Last year, the Enos released a full-length joint album *Mixing Colours* full of ambient music that is rich in texture and flowing like water. At Helsinki Festival, Roger Eno performs on an acoustic piano, but his brother is also visible: Helsinki Music Centre has a Brian Eno exhibition.



Torstai

19.8.

Brian Eno: 77 Million Paintings, Musiikkitalo 19.8–5.9., s. 2

Huvila klo 18.30 ja klo 21.30 (ovet klo 17.30 ja klo 20.30)

**Yona & Tapiola Sinfonietta**, s. 8

Musiikkitalo, Konserttisali klo 18.30  
**HKO & Philip Glass: Heroes Symphony**, s. 28

Musiikkitalo, Camerata klo 20  
**Roger Eno**, s. 29

Musiikkitalo, Konserttisali klo 20.30  
**Philharmonix – The Vienna Berlin Music Club**, s. 28

Merikaapelihalli klo 19  
**Tero Saarinen Company: Transit**, s. 45

Amos Rex, Bio Rex klo 21  
**Kaija Saariaho & Jean-Baptiste Barrière: Ekstasis**, s. 38

Perjantai

20.8.

Wonderfeel, Tokoinranta ja Huvila, s. 4

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Vikingur Ólafsson**, s. 33

Merikaapelihalli klo 19  
**Tero Saarinen Company: Transit**, s. 45

Lauantai

21.8.

Wonderfeel, Tokoinranta ja Huvila, s. 4

Merikaapelihalli klo 19  
**Tero Saarinen Company: Transit**, s. 45

Sunnuntai

22.8.

Wonderfeel, Tokoinranta ja Huvila, s. 4

Maanantai

23.8.

Huvila klo 17.30 ja klo 20.30 (ovet klo 16.30 ja klo 19.30)  
**J. Karjalainen**, s. 10

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Game Music Collective**, s. 36

Tiistai

24.8.

Huvila klo 18 ja 20.45 (ovet klo 17 ja 20)  
**BEHM**

Keskiviikko

25.8.

Huvila klo 18 ja klo 20.45 (ovet klo 17 ja klo 20)  
**22-Pistepirkko**, s. 12

Musiikkitalo, Camerata klo 19 ja klo 21  
**Run Time Error & Asthma**, s. 40

Torstai

26.8.

Vapaan Taiteen Tila, Sörnäinen klo 12–19  
**Helsinki Polytopes: view**, s. 40

Huvila klo 18 ja klo 20.45 (ovet klo 17 ja klo 20)  
**Karina & String Orchestra**, s. 13

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Itämeripäivän juhla-konsertti**, s. 34

Perjantai

27.8.

Vapaan Taiteen Tila, Sörnäinen klo 12–19  
**Helsinki Polytopes: view**, s. 40

Huvila klo 18 (ovet klo 17)  
**Yeboyah, Suad, Gracias, Isaac Sene**, s. 14

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not Entirely Here (Cybersad)**, s. 47

Merikaapelihalli klo 20.30  
**Boris Charnatz: 10000 gestures**, s. 42

Lauantai

28.8.

Vapaan Taiteen Tila, Sörnäinen klo 12–19  
**Helsinki Polytopes: view**, s. 40

Mustavuoren luola, Vuosaari klo 13 ja klo 16  
**Helsinki Polytopes: Mustavuori Cave**, s. 40

Merikaapelihalli klo 14.30  
**Boris Charnatz: A Dancer's Day**, s. 44

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 14 ja klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not Entirely Here (Cybersad)**, s. 47

Huvila klo 18 ja 21.30 (ovet klo 17 ja klo 20.30)  
**Vesta**, s. 15

Merikaapelihalli klo 20.30  
**Boris Charnatz: 10000 gestures**, s. 42

Liput:  
Ticketmaster.fi

## Sunnuntai

29.8.

Mustavuoren luola, Vuosaari  
klo 13 ja klo 16  
**Helsinki Polytopes:**  
**Mustavuori Cave**, s. 40

Merikaapelihalli klo 14  
**Boris Charmatz: 10000**  
**gestures**, s. 42

Huvila klo 18.30 (ovet klo 17.30)  
**Erased Tapes 20...---O**  
**Penguin Cafe, Douglas**  
**Dare, Anne Müller**, s. 16

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Baiba Skride & Friends**,  
s. 35

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not**  
**Entirely Here (Cybersad)**,  
s. 47

## Maanantai

30.8.

Keskuspuisto, Metsämäentien  
sillan alikulku klo 15–20  
**Helsinki Polytopes:**  
**Machina ex Naturae**, s. 40

Huvila klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20)  
**Ringa Manner &**  
**Valtteri Laurell Pöyhönen**  
**with UMO Helsinki**  
**Jazz Orchestra**, s. 17

## Tiistai

31.8.

Keskuspuisto, Metsämäentien  
sillan alikulku klo 15–20  
**Helsinki Polytopes:**  
**Machina ex Naturae**, s. 40

Huvila klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20)  
**Pepe Willberg & Jukka**  
**Eskola Statement**, s. 18

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not**  
**Entirely Here (Cybersad)**,  
s. 47

## Keskiviikko

1.9.

Huvila klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20)  
**Songhoy Blues**, s. 19

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Kaija Saariaho:**  
**La Passion de Simone**,  
s. 38

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not**  
**Entirely Here (Cybersad)**,  
s. 47

Stoa, Teatterisali klo 19  
**A I S T I T / coming to**  
**our senses: Katoaminen -**  
**passio**, s. 50

## Torstai

2.9.

Huvila klo 18 ja klo 20.45  
(ovet klo 17 ja klo 20)  
**Sons of Kemet**, s. 20

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Kaija Saariaho:**  
**La Passion de Simone**,  
s. 38

Zodiak Stage, Kaapelitehdas klo 19  
**Tiia Kasurinen: I'm Not**  
**Entirely Here (Cybersad)**,  
s. 47

## KOETTAVA!

12.5.–22.8. **Raija Malka & Kaija Saariaho: Blick**, Amos Rex, s. 39  
19.8. **Janet Echelman: 1.78**, Senaatintori, s. 51  
19.8.–5.9. **Brian Eno: 77 Million Paintings and other Audio-Visual Works**,  
Musiikkitalo, s. 2  
19.8.–5.9. **Taidelahjat**, s. 53  
20.8.–5.9. **A I S T I T / coming to our senses**, Taidehalli, s. 48  
20.8.–5.9. **A I S T I T / coming to our senses: Weaving, yearning**,  
Teos alkaa Taidehallin edustalta, s. 50  
21.8.–5.9. **Kira Riikonen – Tuukka Jukola: Cycle City**, Kaapelitehdas, s. 46  
31.8.–11.9. **Kavi-elokuvasarja: Brian Eno**, Kino Regina, s. 3  
4.–5.9. **Korttelikonsertit**, s. 53

## Perjantai

3.9.

Huvila klo 18 ja klo 21.30  
(ovet klo 17 ja klo 20.30)  
**Jesse Markin Experience**,  
s. 21

Stoa, Teatterisali klo 19  
**A I S T I T / coming to**  
**our senses: Katoaminen -**  
**passio**, s. 50

## Lauantai

4.9.

Huvila klo 18 ja klo 21.30  
(ovet klo 17 ja klo 20.30)  
**Oransi Pazuzu**, s. 22

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19  
**Camerata RCO**, s. 32

Stoa, Teatterisali klo 19  
**A I S T I T / coming to**  
**our senses: Katoaminen -**  
**passio**, s. 50

## Sunnuntai

5.9.

Huvila klo 11 (ovet klo 10.30)  
**Lasten Laulavat**  
**Tiedekysymykset**, s. 23

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)  
**Alice Phoebe Lou,**  
**Bobby Oroza**, s. 24

Stoa, Teatterisali klo 19  
**A I S T I T / coming to**  
**our senses: Katoaminen -**  
**passio**, s. 50

Tarkat ajantasaiset  
tiedot verkosta  
helsinki.fi



Camerata RCO

# Hollantilaisia huippuja

**FI** Amsterdamilaista Concertgebouw-sinfoniaorkesteria pidetään yhtenä maailman parhaista. Sen musikit haluavat massiivisten orkesteriteosten rinnalla esittää myös tasokasta kamarimusiikkia, ja siksi he ovat koonneet joukostaan Camerata RCO -nimisen kokoonpanoon. Kuuluksa kamarimusiikkikokoonpano on kuratoinut Juhlaviikoille kiinnostava kattauksen musiikillisia maailmoja **Nino Rotasta Brahmsiin**. Ainutkertainen mahdollisuus päästä kokemaan juhlitun hollantilaisorkesterin taitoa!

**SV** Nederländska Concertgebouw-symfoniorkestern betraktas som en av världens bästa. Förutom massiva orkesterverk vill orkestermedlemmarna också framföra förstklassig kammarmusik, och har därför satt ihop en mindre ensemble vid namn Camerata RCO. För Festspelen har den berömda kammarmusikensembeln kuraterat ett intressant urval av musikaliska världar från **Nino Rota** till **Brahms**. En unik möjlighet att uppleva den firade Amsterdamorkesterens virtuositet!

**EN** The Dutch Royal Concertgebouw Orchestra is considered one of the world's best symphony orchestras. Its musicians also wanted to perform high-quality chamber music in addition to massive orchestral works, which is why they put together the Camerata RCO ensemble. For Helsinki Festival, the famous chamber music ensemble has curated an interesting selection of musical worlds from **Nino Rota** to **Brahms**. This is a once-in-a-lifetime opportunity to experience the skill of this celebrated orchestra from Amsterdam!

## Kalenteriin!

**La 4.9.** klo 19,  
Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput alkaen 20–64 €.



ARI MAGG

HANS VAN DER WOERD

# Vulkaanisen suuria tunteita



Tätä ihailen



”

Víkingurilla on ainutlaatuinen kyky tehdä kiinnostavia ohjelmistovalintoja ja saada kaikki kappaleet kuulostamaan itseltään. Hänen soittonsa on läpikuultavaa, heleää. Väleissä on paljon hiljaisuutta, mutta niissäkin pilkahtelee koko ajan musiikin tekstuureja ja värejä.”

Sauli Zinovjev, säveltäjä, jonka pianokonserton Víkingur Ólafsson kantaesittää keväällä 2022.

## Víkingur Ólafsson

**FI** Rakastatko **Mozartia**? Jos sinusta tuntuu, että tunnet jo Mozartin läpikotaisin, et ole kuunnellut sitä islantilaisen pianistin **Víkingur Ólafssonin** tulkitsemana. Hänen käsissään kaikkein soitetuimmistakin klassikoista löytyy loputtomasti uusia värejä, sävyjä ja tasoja. Ólafsson on yksi tämän hetken juhlituimpia pianisteja. Kun hän levytti 2019 **J. S. Bachin** musiikkia, se palkittiin kahdella BBC Music Awardsilla. *Le Monde* taas on kutsunut hänen artistista temperamenttiaan ”vulkaaniseksi”. Luvassa on siis varmasti suuria tunneskaaloja ja äärimmillään vietyä virtuositeettia Mozartin ja hänen aikaissäveltäjiensä teosten parissa.

**SV** Älskar du **Mozart**? Om du tror att du känner Mozart utan och innan har du inte hört isländska pianisten **Víkingur Ólafsson**s tolkningar. Hans händer troller fram oändligt många nya färger, nyanser och nivåer till och med av de mest spelade klassikerna. Ólafsson hör till dagens mest firade pianister. När han 2019 spelade in musik av **J. S. Bach** belönades inspelningen med två BBC Music Awards. *Le Monde* har kallat hans konstnärstemperament vulkaniskt. Vi kan alltså vänta oss ett brett känsleregister och virtuosa framföranden av Mozarts och andra samtida kompositörers verk.

**EN** Do you love **Mozart**? If you feel like you already know Mozart in and out, you have not heard the interpretations by Icelandic pianist **Víkingur Ólafsson**. He finds endless new colours, hues and levels in even the most commonly played classics. Ólafsson is one of the most celebrated pianists of the age. His 2019 recording of **J. S. Bach**'s music received two BBC Music Awards. *Le Monde* has described his artistic temperament as 'volcanic'. There will be massive emotional scales and extreme virtuosity when he takes on Mozart and his contemporaries.

Kalenteriin!

**Pe 20.8.** klo 19, Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput 24–64 €.



# Wagneria maailman parhaan tulkitsemana



## Kalenteriin!

To 26.8. klo 19,  
Musiikkitalo,  
Konserttisali.  
Liput 24–74 €.

METROPOLITAN OPERA

## Itämeripäivän juhlakonsertti

**FI** Tässä illassa on todellista kansainvälistä tähtipölyä, kun HKO:n lisäksi **Nina Stemme** astuu lavalle Juhlaviikkojen ja John Nurmisen Säätiön Itämeripäivän juhlakonsertissa. Ruotsalainen Stemme on yksi tämän hetken suurimmista klassisen musiikin tähdistä. Häntä on tituleerattu maailman parhaaksi **Richard Wagner**-sopraanoksi – ”liioittelematta **Birgit Nilssonin** manttelinperijäksi”, kuten illan kapellimestari **Susanna Mälkki** sanoo. Stemme esiintyy säännöllisesti maailman parhaissa oopperataloissa New Yorkista Baijeriin. Luvassa on nytkin Wagneria – ja Tapaus isolla T:llä.

**SV** Kvällen får internationell stjärnglans när **Nina Stemme** stiger in på scenen tillsammans med HSO för Festspelens och John Nurminens Stiftelses festkonsert på Östersjödagen. Svenska Stemme hör till den klassiska musikens största stjärnor just nu. Hon har titulerats världens bästa **Richard Wagner**-sopran – ”utan överdrift **Birgit Nilssons** arvtagare” enligt kvällens dirigent **Susanna Mälkki**. Stemme uppträder regelbundet på världens främsta operahus, som Bayerska statsoperan och Metropolitan i New York. Även den här gången utlovas Wagner – och en Händelse med stort H.

**EN** The night will be full of international stardust, when **Nina Stemme** steps onto the stage with HKO at the Baltic Sea Day concert organised by Helsinki Festival and the John Nurminen Foundation. The Swedish Stemme is one of the biggest stars in classical music at the moment. She has been called the best **Richard Wagner** soprano in the world – ‘without exaggeration, the heir to **Birgit Nilsson**’ as the night’s conductor **Susanna Mälkki** put it. Stemme regularly performs at the world’s foremost opera houses. There will be Wagner this time, too – creating an Event with a capital E.

Baiba Skride & Friends

# Ilta huippuviulistin ystäväien kanssa

**FI** Nyt on mahdollisuus päästä kuuntelemaan, kun yksi tämän hetken kiinnostavimmista viulisteista soittaa intiimin keikan huippumuusikoista koostuvan ystäväporukkansa kanssa. Kuulostaako liian hyvältä ollakseen totta? Ei ole. Latvialainen viulisti

**Baiba Skride** on koonnut ystäviään kvintetin, joka saapuu Suomeen yhdestä Keski-Euroopan suurimmasta kamariorkesteritapahtumasta, Schubertiade-festivaalilta. Baiba Skriden ja kokoonpanon ohjelmistoon kuuluu **Schubertia** ja **Lachneria** – sekä rutkasti ystäväporukan yhdessä soittamisen riemua.

**SV** Nu har du chansen att höra en av dagens mest intressanta violinister göra en intim spelning tillsammans med sina vänner som alla är toppmusiker. Låter det för bra för att vara sant? Det är det inte. Lettiska violinisten **Baiba Skride** har samlat ihop en kvintett av vänner och kommer till Finland från ett av Centraleuropas största kammarorkesterevenemang, festivalen Schubertiade. Baiba Skride & Friends spelar **Schubert** och **Lachner** och njuter uppenbart av att uppträda tillsammans.

**EN** This is your chance to listen to one of the most interesting violinists of the moment plays an intimate concert with her group of top musician friends. Sounds too good to be true? Nope. The Latvian violinist **Baiba Skride** has put together a quintet that comes to Finland from Schubertiade, one of Central Europe's largest chamber orchestra festivals. Baiba Skride & Friends will play **Schubert** and **Lachner** – and express the joy of playing together with your friends.

## Kalenteriin!

**Su 29.8.** klo 19,  
Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput 16,50–48,50 €.



## Tätä suosittelen

Kun Baiba on lavalla, voi olla varma hyvästä kvaliteetti-intensiteetti-symbioosista. Hän on laajojen ohjelmistojen huippuartisti, joka aina on hyvin syventynyt ja valmistautunut, oli kyseessä standarditeos tai harvinaisuus. Tässä konsertissa on molempia: Schubertin Jousikvintettoa on kutsuttu kaikkien aikojen hienoimmaksi kamarimusiikkiteokseksi, ja Franz Lachnerin saman kokoonpanoln teosta pääsee kuulemaan harvoin.”

John Storgårds, kapellimestari ja viulutaitelija





# Soivia pelimaailmoja

## Game Music Collective

**FI** Tässä konsertissa luvassa on nostalgiaa, riemua ja jännitystä – sekä peliharrastajien kohtaamisia. 2016 perustettu Game Music Collective on Euroopan ensimmäinen pelimusiikkiin keskittyvä ammattiorkesteri, jossa soittaa suomalaisia, kansainvälistä uraa luovia huippumusiikoita. Konsertti on myös orkesterin levyn ennakkokuuntelu, jossa kuullaan suomalaisen pelimusiikin merkittävimmät sävelmät. Kansainvälisiä pelimusiikin klassikoita ei myöskään konsertissa unohdeta. Viime vuosina pelimusiikki on saanut valtavan suosion uutena musiikkigenrenä, tämä myydään nopeasti loppuun!

**SV** Den här konserten handlar om nostalgi, glädje, spänning – och möten mellan spelentusiaster. Game Music Collective som grundades 2016 är Europas första professionella orkester som fokuserar på spelmusik, och den består av finländska toppmusiker med siktet inställt på en internationell karriär. Konserten är samtidigt en förhandslyssning av orkesterns skiva med den finländska spelmusikens viktigaste kompositioner. Internationella spelmusikklassiker framförs också på konserten. Under de senaste åren har spelmusiken blivit en omåttligt populär ny musikgenre, och den här konserten kommer snabbt att bli slutsåld!

**EN** This concert promises nostalgia, joy and excitement – and encounters with gaming enthusiasts. Founded in 2016, Game Music Collective is Europe's first professional orchestra focusing on game music and consists of Finnish top musicians who are forging international careers. The concert also serves as a pre-listen for the orchestra's album, containing the most significant compositions of Finnish game music. The classics of international game music are not forgotten neither. In recent years, game music has gained huge popularity as a new music genre. This will be sold out fast!

### Kalenteriin!

**Ma 23.8.** klo 19,  
Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput 20–38,50 €.





# Embrace the power of change

Match your ingenuity with the latest technology to make incredible things. Let's create something together. Learn more at [accenture.com](https://www.accenture.com)

Let there be change.

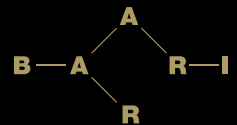


# Keidas keskellä kaupunkia, myös Helsinki Festivalin ajan.

Tervetuloa – tulitpa sitten etkoille, jatkoille tai unille.

**701**  
COFFEE SHOP

**KUUSI PALAA**  
RESTAURANT



# M A R S K I

BY SCANDIC



**Kaija Saariaho: La Passion de Simone**

# Intohimoisesti

**FI** *La Passion de Simone* pohjautuu ranskalaisfilosofi **Simone Weil** (1909–1943) elämään ja ajatuksiin. Teoksessa nuori nainen ihailee Simonea, samalla kyseenalaistaen hänen radikaalin tinkimättömyytensä. Säveltäjä **Kaija Saariaho** *La Passion de Simone* -oratorioteoksen näytännöllinen ensembleversio esitetään ensimmäistä kertaa Helsingissä.

**SV** *La Passion de Simone* baserar sig på den franska filosofen **Simone Weils** (1909–1943) liv och tankar. I verket visar en ung kvinna sin beundran för Simone samtidigt som hon ifrågasätter hennes radikala omutlighet. Kompositören **Kaija Saariahos** oratorieverk *La Passion de Simone* framförs för första gången i en scenisk ensembleversion i Helsingfors.

**EN** *La Passion de Simone* is based on the life and ideas of French philosopher **Simone Weil** (1909–1943). In it, a young woman admires Simone while also questioning her radical integrity. The stage ensemble version of composer **Kaija Saariaho's** oratorio *La Passion de Simone* will be performed for the first time in Helsinki.

## Kalenteriin!

**Ke-to 1.–2.9.** klo 19,  
Musiikkitalo, Konserttisali.  
Liput 19–74 €.



## Kaija Saariaho & Jean-Baptiste Barrière: Ekstasis



**FI** Visuaalinen *Ekstasis*-konsertti tarjoaa kuuden teoksen kokonaisuuden lauluäänelle, soittimille, elektronikalle ja videoille. Teoksista kolme on **Kaija Saariaho** ja kolme **Jean-Baptiste Barrièren** musiikkia. Myös videot ovat Barrièren luomia. Solisteina viulisti **Aliisa Neige Barrière**, huilisti **Camilla Hoitenga** ja sopraano **Raphaële Kennedy**.

Vapaa pääsy. Lue lisää ja varaa paikkasi: [amosrex.fi/tapahtumat](https://amosrex.fi/tapahtumat)

**EN** The visual concert *Ekstasis* presents a constellation of six works for vocals, instruments, electronics and video. In three of the works the music is by **Kaija Saariaho** and in three by **Jean-Baptiste Barrière**. The videos are the work of Jean-Baptiste Barrière. Soloists include **Aliisa Neige Barrière**, violin; **Camilla Hoitenga**, flute, and the soprano **Raphaële Kennedy**.

The concert is free of charge.  
Further information and bookings:  
[amosrex.fi/events](https://amosrex.fi/events)

**SV** Den visuella *Ekstasis*-konserten erbjuder en sex verks helhet för sång-röst, instrument, elektronik och video. I tre av verken är musiken av **Kaija Saariaho**, och i tre av **Jean-Baptiste Barrière**. Även videoerna är av Barrière. Solister: **Aliisa Neige Barrière**, violin; **Camilla Hoitenga**, flöjt och **Raphaële Kennedy**, sopran.

Fri entré till konserten.  
Läs mera och reservera en plats:  
[amosrex.fi/evenemang](https://amosrex.fi/evenemang)

## Kalenteriin!

**To 19.8.** klo 21,  
Amos Rex, Bio Rex.



**Raija Malka &  
Kaija Saariaho: Blick**

# Astu sisään teokseen

**FI** Kesällä Amos Rexin näyttelyvieraat voivat astua suoraan sisään **Raija Malkan ja Kaija Saariahon** teokseen. Näyttely ja kokonaistaideteos *Blick* on yhtä aikaa maalauksellinen, tilallinen ja musiikillinen. Moniaistinen teos tarjoaa kävijälle mahdollisuuden muokata tilaa omalla luovuudellaan.

**SV** I sommar får Amos Rex besökare stiga rakt in i **Raija Malkas** och **Kaija Saariahos** verk. Utställningen och allkonstverk *Blick* är samtidigt måleriskt, rumsligt och musikaliskt. Det multisensoriska verket ger besökaren möjlighet att påverka rummet med sin egen kreativitet.

**EN** In the summer, guests at Amos Rex can step right into a work by **Raija Malka** and **Kaija Saariaho**. The exhibition and total work of art *Blick* is at the same time painterly, spatial and musical. The multisensory work offers the audience the opportunity to adapt the space using their own creativity.

**Kalenteriin!**

**12.5.-22.8.,**  
Amos Rex.



# lloa ja ainutlaatuisia taide-elämyksiä.

Elisa ja Helsingin juhlaviikot  
yhteistyössä jo yli 30 vuotta.

**Tänäkin vuonna tarjoamme taide-elämyksiä  
Elisa Kulmassa 19.8.-5.9.2021.**

Tutustu ohjelmaan osoitteessa:  
[helsinkifestival.fi/elisakulma](https://helsinkifestival.fi/elisakulma)

**elisa**  
KULMA



# Arkkitehtonisia musiikkielämyksiä

Helmikuussa Musica nova -festivaalin *Helsinki Polytopes* -teokset olivat hitti ja saavat nyt jatkoa Juhlaviikoilla. Teokset perustuivat kreikkalaisen kokeellisen säveltäjän **Iannis Xenakis**in *Polytopes*-konseptiin, ja niissä säveltäjä ja arkkitehdit luovat yhdessä teoksia suoraan tiettyyn tilaan.

## **Helsinki Polytopes: Mustavuori Cave**

**Eeva Sarlinin** ja **Finn Shieldsin** suunnittelema *Cave Music* -teos on Mustavuoren luolan ympäristöön suuntautuva luontoretki ja esitys.

### **Kalenteriin!**

**La-su 28.-29.8.** klo 13 ja klo 16, Mustavuoren luola, Mustavuoren luonnonsuojelu-alue, Vuosaari. Vapaa pääsy, mutta osallistuminen varattava etukäteen.

## **Helsinki Polytopes: view**

Installaatiomainen, jatkuvasti pyörivä teos löytyy entisestä pommisuoja-alueesta. Teoksen takana ovat äänitaiteilija-säveltäjä **Antti Tolvi** ja arkkitehdit **Antti Auvinen** ja **Kristian Äijö**.

### **Kalenteriin!**

**To-la 26.-28.8.** klo 12-19, Vapaan Taiteen Tila, Sörnäinen. Vapaa pääsy.

## **Helsinki Polytopes: Machina ex Naturae**

**Tuuli Kanervan**, **Teemu Mastovaaran** ja **Leo Lindroosin** *Machina ex Naturae* soi Keskuspuistossa sillan alla.

### **Kalenteriin!**

**Ma-ti 30.-31.8.** klo 15-20, Keskuspuisto, Metsämäentien sillan alikulku (Ruskeasu). Vapaa pääsy.

Helsinki  
Polytopes

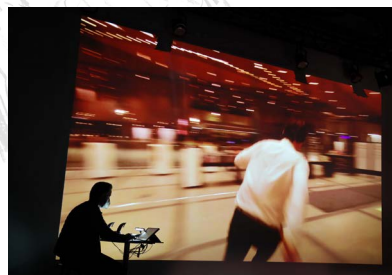
Lue lisää / Läs detta på  
svenska / Read this  
in English:  
[helsinkifestival.fi/  
polytopes](http://helsinkifestival.fi/polytopes)

## **Run Time Error & Asthma**

Helmikuussa kantaesitetty **Simon Steen-Andersenin** *Run Time Error in Oodi* -videoteos saa toisen tulemisensa Juhlaviikoilla.

### **Kalenteriin!**

**Ke 25.8.** klo 19 ja klo 21, Musiikkitalo, Camerata. Liput 15-20 €.



MAARIT KYTÖHARJU



# Tanssi

## Boris Charmatz I terrain: 10000 gestures

**FI** Haluatko kokea jotain hypnoottista? Kirjaimellisesti ainutkertaista? Tanssija ja koreografi **Boris Charmatz** on uudistanut tanssin kieltä jo 25 vuoden ajan. Hänen *10000 gestures* -esityksensä on uskomaton sinfonia elämän ainutkertaisuudelle ja katoavaisuudelle. Teoksessa on yli 20 tanssijaa ja jokainen esittää lukemattoman määrän eri liikkeitä. Mitään liikettä ei toisteta uudelleen – se on hetken olemassa ja sitten se katoaa. Esitystä pidetään yhtenä viime vuosien merkittävimmistä nykytanssin ja näytämötaiteen teoksista.

**SV** Vill du uppleva något hypnotiskt? Något bokstavligen unikt? Dansaren och koreografen **Boris Charmatz** har förnyat dansens språk i 25 års tid. Hans föreställning *10000 gestures* är en fantastisk hyllningssymfoni till livets förgänglighet och unika karaktär. I verket deltar över 20 dansare som var och en framför otaliga enskilda rörelser. Inte en enda rörelse upprepas – den existerar ett kort ögonblick innan den försvinner. Föreställningen betraktas som ett av de senaste årens viktigaste verk inom nutidsdansen och scenkonsten.

Ainutkertainen  
liike



URSULA KAUFMANN ???

# Dans Dance



**EN** Do you want to experience something hypnotic? Something literally unique? Dancer and choreographer **Boris Charmatz** has been renewing the language of dance for over 25 years. His performance *10000 gestures* is an incredible symphony that reflects the unique and passing nature of life. The work features over 20 dancers, each of whom performs an uncountable number of different moves. No move is repeated – it exists for a moment and then disappears. The performance is considered one of the most significant pieces of contemporary dance and stage art.

Tätä suosittelen



”

Olen seurannut **Boris Charmatzin** uraa jo 90-luvun alusta. Jo silloin hän kyseenalaisti totuttuja käsityksiä siitä, mitä tanssiesitys on – miten ja missä tanssia voi esittää. Hänen työnsä on hapettanut omaa ymmärrystäni tanssin mahdollisuuksista. Hienoa että nyt poikkeusolojen jälkeen päästään näkemään laaja-alaisesti monenlaista tanssia ja myös kansainvälisiä vierailuja!”

Tero Saarinen,  
tanssitaiteilija

KUVA URSULA KAUFMANN  
TERO SAARISEN KUVA  
VILLE VARUMO

Kalenteriin!

**Pe 27.8. ja la 28.8.** klo 20.30,  
**su 29.8.** klo 14,  
Kaapelitehdas,  
Merikaapelihalli.  
Liput 33,60–48 €.



## Boris Charmatz: A Dancer's Day

Kalenteriin!

La 28.8. klo 14.30,  
Kaapelitehdas,  
Merikaapelihalli.  
Liput 20 €.

# Päivä tanssijana



SEBASTIAN DOLIDON

**FI** Miten tanssiteos syntyy? Miten tanssija valmistautuu esitykseen?

**Boris Charmatzin** *A Dancer's Day* on kiehtova kuuden tunnin workshop, joka tarjoaa kirjaimellisesti kurkistuksen tanssijan päivään ennen illan esitystä. Sen ohjelmaan – lämmittelyyn, harjoituksiin, piknikiin, lepoon – saa osallistua kuka tahansa varsinaisten esiintyjien rinnalla (omat eväät mukaan). Esityksen tanssijat todella harjoittelevat illan *10000 gestures* -esitystä varten, joka nähdään myös Juhlaviikkojen ohjelmassa. Missä menee lopulta todellisuuden ja esityksen raja? Katsojan ja katsotun?

**SV** Hur uppstår ett dansverk? Hur förbereder sig en dansare för sin föreställning? **Boris Charmatz** *A Dancer's Day* är en fascinerande sex timmar lång workshop som bokstavligen ger en inblick i dansarens dag fram till kvällens föreställning. Vem som helst får tillsammans med de uppträdande dansarna delta i dagens program – uppvärmningen, övningarna, picknicken, vilopausen – men med egen matsäck. Dansarna övar också i verkligheten inför kvällens föreställning av *10000 gestures*. Var går slutligen gränsen mellan verkligheten och föreställningen?

**EN** How is a dance performance created? How does a dancer prepare for the performance? **Boris Charmatz's** *A Dancer's Day* is a fascinating six-hour workshop that literally offer a glimpse into a dancer's day before the night's performance. Anyone can participate in the programme – warmup, practise, picnic, rest – alongside the actual performers (bring your own food). The dancers practice for the night's performance of *10000 gestures*, which will also be seen at Helsinki Festival. Where is the line between reality and performance? Between the watcher and the watched?

# Kokonaistaideteos vailla verta

CARL THORBORG

Kalenteriin!

To-la 19-21.8.  
klo 19, Kaapelitehdas,  
Merikaapelihalli.  
Liput 35-119 €.

## Tero Saarinen Company: Transit

**FI** Tero Saarinen Companyn uusi teos on aina tapaus. Juhlaviikoilla Suomen ensi-iltansa saa *Transit*, ihmisen luontosuhdetta luotaava koreografia säveltäjä **Sebastian Fagerlundin** orkesteritrilogiaan *Stonework*, *Drifts* ja *Water Atlas*. Fagerlundin musiikki ja **Tero Saarisen** koreografian voimakas liikekieli yhdistyvät **Tuomas Norvion** äänisuunnitteluun, **Minna Tiikkaisen** valosuunnitteluun ja muotisuunnittelija **Teemu Muurimäen** pukuihin sekä palkitun **IC-98-taiteilijaduon** videoinstallaatioon. *Sydsveskanin* kriitikko kirjoitti kantaesityksestä Malmön oopperassa, että teos on ennen kaikkea kokonaistaideteos, joka on samaan aikaan häiritsevää ja toivoa antava.

**SV** Ett nytt verk av Tero Saarinen Company är alltid en händelse. Under Festspelen blir det Finlandspremiär för *Transit*, som undersöker människans relation till naturen genom en koreografi till **Sebastian Fagerlunds** orkestertrilogi *Stonework*, *Drifts* och *Water Atlas*. Fagerlunds musik och **Tero Saarinen**s koreografi med sitt starka rörelsespråk förenas med **Tuomas Norvios** ljudplanering, **Minna Tiikkainen**s ljusplanering och **Teemu Muurimäkis** dräkter samt en videoinstallation av konstnärssduon **IC-98**. *Sydsvenskans* kritiker skrev om uruppförandet på Malmöoperan att verket framför allt är ett totalkonstverk, som samtidigt är störande och hoppigivande.

**EN** A new Tero Saarinen Company work is always an event. Receiving its Finnish premiere is *Transit*, an expression of choreography that examines our relationship with nature for composer **Sebastian Fagerlund's** orchestra trilogy *Stonework*, *Drifts* and *Water Atlas*. Fagerlund's music and the powerful movement language of **Tero Saarinen's** choreography combine with **Tuomas Norvio's** sound design, **Minna Tiikkainen's** light design and fashion designer **Teemu Muurimäki's** costumes as well as a video installation by the artist duo **IC-98**. A critic for *Sydsvenskan* wrote of the premiere at Malmö Opera that the work is a comprehensive work of art that is both disturbing and full of hope.



**Kira Riikonen –  
Tuukka Jukola: Cycle City**

# Minä ohjaan, sinä poljet

**FI** Taiteen ei tarvitse tapahtua sisällä tai paikoillaan, eikä siinä tarvitse olla katsoja-esittäjä-asetelmaa.

**Kira Riikosen ja Tuukka Jukolan** kokemuksellinen *Cycle City* on kirjaimellisesti ohjattu pyöräretki läpi kaupungin – jotain kaupunkiseikkailun, suunnistuksen ja esittävän taiteen välimaastosta. Yhteistyössä Zodiakin kanssa tehty pyöräretki kestää kolme tuntia ja lähtee liikkeelle Kaapelitehtaalta. Matkan varrella on rasteja ja tanssitaiteen ympärille kiertyviä esityksellisiä yllätyksiä.

**SV** Konsten behöver inte hålla sig inomhus eller på en och samma plats, eller alltid involvera en publik och en artist. **Kira Riikons och Tuukka Jukolas** upplevelseorienterade *Cycle City* är bokstavligen en guidad cykeltur genom staden – något mittemellan stadsäventyr, orientering och performativ konst. Cykelturen i samarbete med Zodiak pågår i tre timmar och startar från Kabelfabriken. Längs rutten finns kontroller och performativa överraskningar med danskonsten som tema.

**EN** Art does not have to take place inside or in one spot and it does not have to have a watcher-performer setting.

**Kira Riikonen and Tuukka Jukola's** experimental *Cycle City* is literally a guided bicycle trip through the city – something between an urban adventure, orienteering and performing art. Realised together with Zodiak, the bike trip starts from Cable Factory and lasts for three hours. There are checkpoints and surprise performances revolving around dance art.

## Kalenteriin!

**La 21.8.–su 5.9.**  
Liput 15–28 € +  
palvelumaksut.

**La 21.8.** klo 13 ja klo 13.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**Su 22.8.** klo 13 ja 13.30 Kaapelitehdas–Kumpula  
**Ti 24.8.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**Ke 25.8.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**To 26.8.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**La 28.8.** klo 10 ja klo 10.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**Su 29.8.** klo 13 ja klo 13.30 Kaapelitehdas–Kumpula  
**Ti 31.8.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**Ke 1.9.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**To 2.9.** klo 18 ja klo 18.30 Kaapelitehdas–Teurastamo  
**La 4.9.** klo 10 ja klo 10.30 Kaapelitehdas–Kumpula  
**Su 5.9.** klo 10 ja klo 10.30 Kaapelitehdas–Teurastamo





**Tiia Kasurinen:**

*I'm Not Entirely Here (Cybersad)*

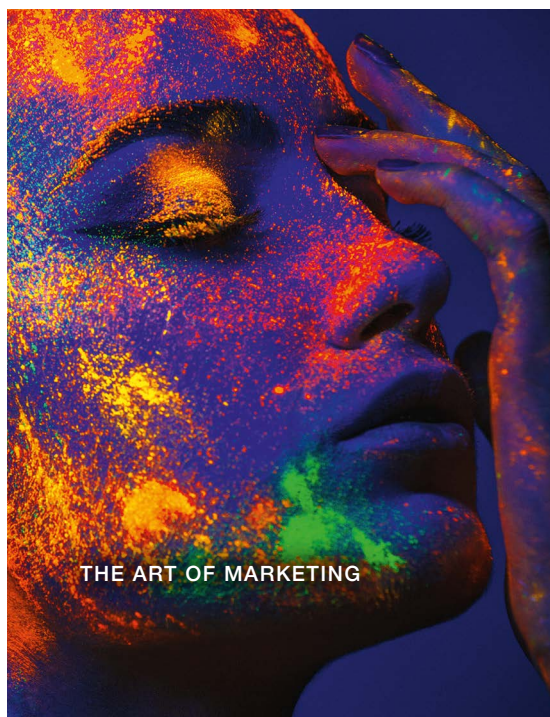
# Kyber-identiteettejä

## Kalenteriin!

**Pe 27.8.** ja **la 28.8.** klo 14 ja klo 19, **su 29.8.** ja **ti 31.8. – to 2.9.** klo 19, Zodiac Stage, Kaapelitehdas. Liput 23,10–33 €.

SAARA TAUSI

**FI Tiia Kasurinen** *I'm Not Entirely Here (Cybersad)* sai ensi-iltansa viime syksynä ja synnytti heti kiihkeää keskustelua. Teos tutkii Instagram-maailmaa, some-todellisuutta ja identiteettiä sekä pureutuu sukupuolen ja seksuaalisuuden virtuaalisten performanssien maailmaan. Mistä syntyvät tietynlaiset kyberidentiteettien trendit? Ja miksi? Kasurinen on luonut teoksensa hahmon Instagramin some-performanssien pohjalta. Kokonaisuus ei jätä kylmäksi.



THE ART OF MARKETING

**SV Tiia Kasurinen's** *I'm Not Entirely Here (Cybersad)* hade premiär i höstas och väckte genast intensiv debatt. Verket undersöker Instagramvärlden, verklighet och identitet i de sociala medierna och könets och sexualitetens virtuella uttryck. Hur uppstår vissa cyberidentitetstrender? Och varför? Kasurinen har byggt verkets huvudperson på Instagramprofiler och utnyttjat både rörelse, maskering och kostymering. Helheten lämnar ingen oberörd.

**EN Tiia Kasurinen's** *I'm Not Entirely Here (Cybersad)* premiered last autumn and immediately became a topic of heated discussion. The work explores the world of Instagram, social media reality and identity, and delves into the world of virtual performances reflecting gender and sexuality. What create certain kinds of cyber identity trends? And why? Kasurinen created the character based on social media performances on Instagram. The result will leave no one cold.



**Heku Oy**  
Merimiehenkatu 36 C, 00150 Helsinki,  
tel. +358 10 681 700, heku.fi



# Nykytaide herättää aistit

Nykytaidenäyttely herättelee aisteja ja kutsuu ruumiilliseen empatiaan.

## Kalenteriin!

**20.8.–5.9.** ti, to, pe  
klo 11–18, ke klo 11–20,  
la–su klo 11–17, Helsingin  
Taidehalli. Liput 8–14 € /  
Museokortti /alle  
18-vuotiaille vapaa pääsy.  
Vapaa pääsy ke klo 18–20.  
Ennakkovaraukset:  
taidehalli.fi

”

Olemme erityisen ilahuneita siitä, että saimme näyttelyyn yhteisteoksen kahdelta legendaariselta taiteilijalta, Etel Adnanilta ja Simone Fattalilta. *Five Senses for One Death. A poem in seven pieces.* perustuu Adnanin runoon, joka käännetään ensimmäistä kertaa suomeksi.”

Kuraattori Satu Herrala



MONIRA AL QADIRI

SATU HERRALAN KUVA  
JOHANNA SALMELA



# AISTIT /

*coming to our senses*

20.8.–5.9.

**FI** AISTIT / *coming to our senses* -nykytaidenäyttelyn teoksia yhdistävät pohdinnat ruumiillisuudesta, intiimiydestä, haavoittuvuudesta ja yhteydestä muihin – miten olla kosketuksissa toisiin? Helsingin Taidehallin näyttely kuuluu Suomen Benelux-instituutin, Suomen Britannian- ja Irlannin-instituutin, Suomen Ranskan instituutin sekä Suomen Saksan-instituutin tuottamaan laajempaan nykytaidekokonaisuuteen, joka järjestetään porrastetusti Pariisissa, Lontoossa, Berliinissä, Helsingissä ja Gentissä vuosina 2021–2022. Kokonaisuuden kuraattoreina toimivat koreografi, kuraattori **Satu Herrala** ja kuvataiteilija **Hans Rosenström**.

**SV** Utställningen AISTIT / *coming to our senses* består av verk som förenas av frågor kring kroppslighet, intimitet, sårbarhet och kontakt med andra – hur kan vi beröra varandra? Konsthallens utställning är en del av en större nutidskonsthelhet som Finlands Beneluxinstitut, Finlandsinstitutet i Storbritannien och Irland, Finlands institut i Frankrike och Finlandsinstitutet i Tyskland ordnar successivt i Paris, London, Berlin, Helsingfors och Gent under 2021–2022. Kuratorer är koreografen och kuratorn **Satu Herrala** och bildkonstnären **Hans Rosenström**.

**EN** The AISTIT / *coming to our senses* contemporary art exhibition consists of works where embodiment, intimacy, vulnerability and interdependency are examined to collectively ask: How to be in touch with others? The exhibition at Kunsthalle Helsinki is part of a larger contemporary art programme produced by the Finnish Cultural Institute for the Benelux, the Finnish Institute in the UK and Ireland, the Finnish Institute in France, and the Finnish Institute in Germany. The programme is curated by choreographer, curator Satu Herrala and visual artist **Hans Rosenström**, and takes place in Paris, London, Berlin, Helsinki and Ghent in 2021–2022.

## Taiteilijat:

Etel Adnan & Simone Fattal, Axel Antas, Terike Haapoja, Anna Maria Häkkinen & Maija Mustonen, Kapwani Kiwanga, Dominique Knowles, Minna Långström, Dafna Maimon, Kalle Nio & Hans Rosenström, Laure Prouvost, Monira Al Qadiri ja Kati Roover.

Katso muut AISTIT /  
*coming to our senses*  
-teokset





**AISTIT / coming to our senses**  
Katoaminen – passio

# Ilta- hämärässä

Kalenteriin!

Ke 1.9., pe 3.9. ja la 4.9. klo 19,  
su 5.9. klo 15, Stoa, Teatterisali.  
Vapaa pääsy etukäteisilmoituksella.

**FI** Tari Doriksen, Meri Ekolan ja **Kid Kokon** esitys *Katoaminen – passio* on kuin alati muuttuva maisema, joka pakenee määritelmiä. Teos on osa *AISTIT / coming to our senses* -nykytaidekokonaisuutta.

**SV** Tari Doris, Meri Ekolas och **Kid Kokkos** föreställning *Disappearing – a passion* påminner om ett ständigt skiftande landskap som undflyr alla definitioner. Verket är en del av nutidskonstheten *AISTIT / coming to our senses*.

**EN** *The Disappearing – a passion* performance by **Tari Doris, Meri Ekola** and **Kid Kokko** is like an ever-changing landscape that eludes definition. The work is part of the *AISTIT / coming to our senses* contemporary art programme.

Tämä on esityskonsertti.  
Tämä on valokonsertti,  
äänikonsertti, teksti-  
konsertti, urkukonsertti.  
Tämä on passio ja  
katoaminen.  
Tämä on myös muuta.  
Tämä on koko ajan  
myös muuta.

...

Yhtäkkiä: niin surullista.  
Yhtäkkiä: niin kevyttä.  
Yhtäkkiä: niin mahdollista.  
Yhtäkkiä: niin tavallista.  
Mennään.

**AISTIT /**  
*coming to our senses*  
Weaving, yearning

Kalenteriin!

20.8. – 5.9.  
Helsingin  
Taidehallin  
edustalta joka  
ilta klo 20.30.  
Vapaa pääsy.

**FI** Tällä iltakävelyllä moniääninen kaupunkitilaan sävelletty laulu johdattaa Taidehallilta Tempelaukion kallioille. **Kalle Nion** ja **Hans Rosenströmin** teoksen sävellyksestä vastaa laulaja-säveltäjä **Aino Venna**, joka on myös yksi teoksen neljästä laulajasta. Teos on osa *AISTIT / coming to our senses* -nykytaidekokonaisuutta.

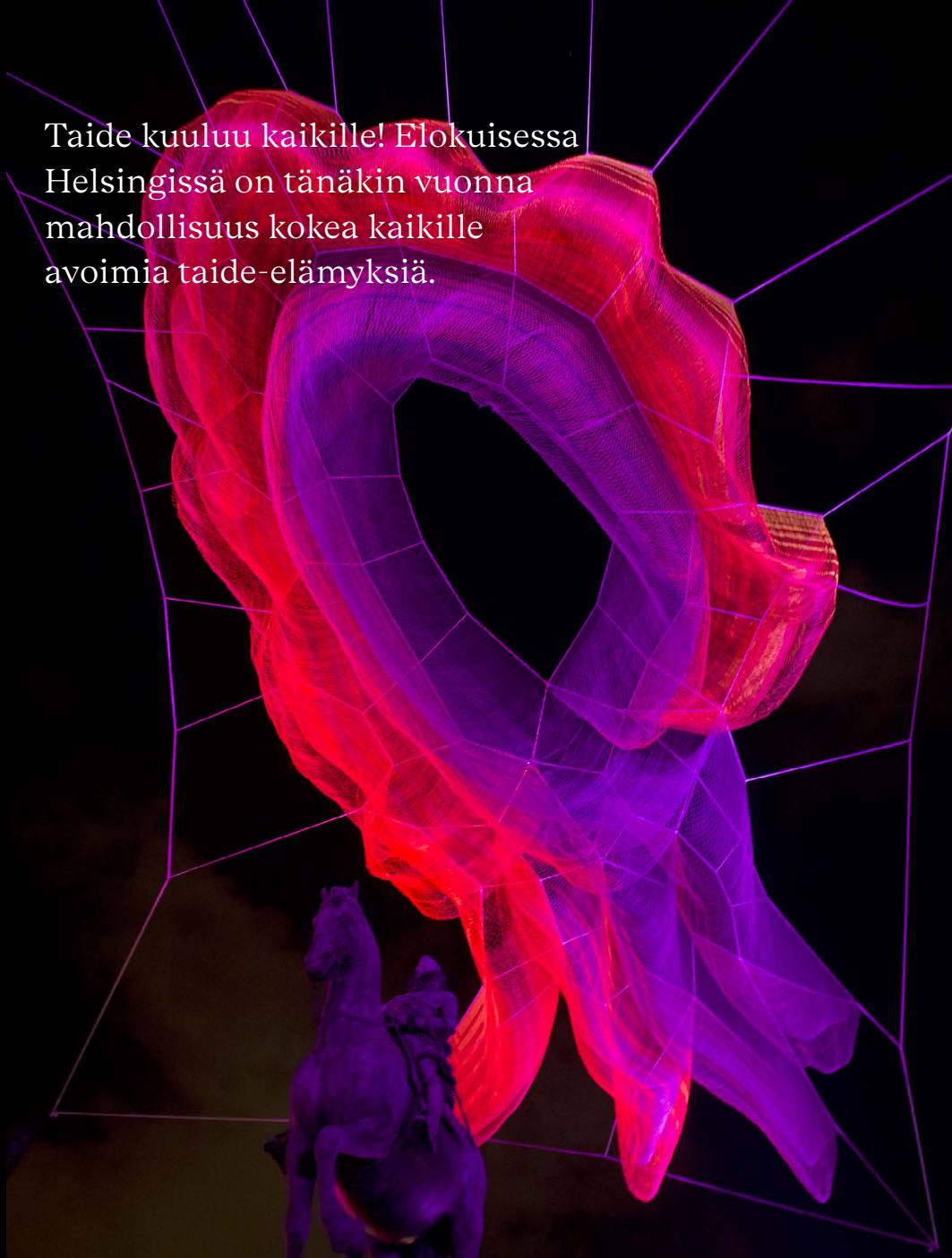
**SV** Den här kvällspromenaden från Konsthallen till Tempelplatsens klippor guidas av en flerstämmig sång som komponerats för stadsrummet. **Kalle Nios** och **Hans Rosenströms** verk har tonsatts av sångaren och låtskrivaren **Aino Venna**, som också är en av de fyra sångarna. Verket är en del av nutidskonstheten.

**EN** This evening walk follows a multi-voice song composed for an urban space from Kunsthalle Helsinki to the Tempelaukio rocks. The music for **Kalle Nio** and **Hans Rosenström's** work has been composed by **Aino Venna**, who also sings one of the four voices. The work is part of the *AISTIT / coming to our senses* contemporary art programme.

KUVA HANS ROSENSTRÖM & KALLE NIO

# Elämys kaupungilla

Taide kuuluu kaikille! Elokuisessa Helsingissä on tänäkin vuonna mahdollisuus kokea kaikille avoimia taide-elämyksiä.



## Kalenteriin!

19.8.  
Senaatin-  
tori, illan  
hämärtyessä.

## Janet Echelman: 1.78

**FI** HAMin Helsinki Biennaali tuo Senaatintorille **Janet Echelmanin** ilmatilaa muokkaavan verkkoveistoksen 1.78. Teos herää henkiin Juhlaviikkojen avajaispäivänä: sen taustalla soi **Länsman, Norvio & Rinteen** live-ääniteos.

**SV** HAMs Helsingfors-biennal presenterar **Janet Echelmans** nätskulptur 1.78 som omformar luftrummet ovanför Senatstorget. Verket vaknar till liv på Festspelelns invigningsdag: **Länsman, Norvio & Rinnes** ljudverk spelas live i bakgrunden.

**EN** Helsinki Art Museum's Helsinki Biennial brings to Senate Square **Janet Echelman's** massive aerial sculpture 1.78. The work comes to life on the opening day of Helsinki Festival: providing the background for the work is a live sound art work by **Länsman, Norvio & Rinne**.



A close-up photograph of two young women smiling warmly at the camera. The woman on the left has brown hair and is wearing a dark top. The woman on the right has long, dark hair and is wearing a light-colored top. The background is softly blurred, suggesting an outdoor setting with warm lighting.

Yhdessä luomme  
elämyksellisen  
kaupungin.

OP Helsinki



## TAIDE SOI PIHOILLA

Viime kesänä suuren suosion saaneet Taidelahjat ja Korttelikonsertit toteutetaan tänä vuonna entistä laajemmin. Pian piholla soi taas yllätyksiä!

### Kalenteriin!

## Taidelahjat 19.8.–5.9.

**FI** Suuren kysynnän myötä jaamme tänä vuonna jopa tuhat Taidelahjaa! Kuka vain voi tilata läheisensä pihalle tai ikkunan 5–10 minuutin yllätysesityksen muusikolta, runoilijalta tai muulta esittävän taiteen ammattilaiselta. Kehittämämme konsepti on vuoden aikana levinnyt myös muihin kaupunkeihin.

**SV** På grund av den stora efterfrågan delar vi ut upp till tusen konstgåvor i år! Vem som helst kan beställa en 5–10 minuter lång överraskningsföreställning av en musiker, poet eller annan scenkonstnär vid en närstående persons fönster eller gårdsplan. Under året spreds konceptet även till andra städer.

**EN** Due to popular demand, we will be handing out up to one thousand Art Gifts this year! Anyone can order to their loved one's yard or window a 5 to 10-minute surprise performance from a musician, poet or other performing arts professional. The concept developed for last year's Helsinki Festival has, in the past year, also spread to other cities.

## Korttelikonsertit 4.–5.9.

**FI** Järjestämme Korttelikonserttejakin entistä enemmän: jopa 50 keikkaa levittyy Helsingin pihapiireihin syyskuun ensimmäisenä viikonloppuna. Avoimen haun kautta valitut pihat täyttyvät klassisen tai kevyen musiikin sävelistä, ja konsertteja voi seurata vaikka ikkunoista tai parvekkeilta.

**SV** Vi ordnar också fler Kvarterskonserter än tidigare: upp till 50 konserter äger rum på Helsingfors gårdar det första veckoslutet i september. På gårdarna som väljs ut i en öppen ansökningsprocess ordnas konserter med klassisk eller lätt musik som kan ses från t.ex. fönster eller balkonger.

**EN** We will organise even more Block Concerts, too: up to 50 concerts will spread out to Helsinki courtyards during the first weekend of September. The courtyards selected via an open application process will be filled with the notes of classical or popular music, and the concerts can be watched from your windows or balconies.

Yleisölle maksuttomat  
Taidelahjat ovat tilattavissa 16.8. alkaen:  
[helsinkifestival.fi/taidelahjat](https://helsinkifestival.fi/taidelahjat).  
Ne toteutetaan yhteistyössä DP:n kanssa.

Korttelikonserttien haku 9.6. alkaen:  
[helsinkifestival.fi](https://helsinkifestival.fi).  
Korttelikonsertit toteutetaan  
yhteistyössä Helsingin Sanomien  
kanssa.



# Ystävä- festivaalit

Ainutlaatuiset taidekokemukset syntyvät yhteistyössä. Tämän vuoden Juhlaviikkojen ystäväfestivaaleiksi olemme valinneet monipuolisen joukon, jonka runsaan ohjelmatarjonnan löydät tapahtumien nettisivuilta.



Art Goes Kapakka 23.-28.8.

*Art goes  
Kapakka*

## Art goes Kapakka

**Näe tämä** Art goes Kapakka tuo iloa ja eloa elokuun lopun ihanaan Helsinkiin ja sen kiinnostavimpiin ravintoloihin. Utelias yleisö luo yhdessä upeiden taiteilijoiden kanssa ainutkertaisen elämyksen.

**23.-28.8.** [artgoeskapakka.fi](http://artgoeskapakka.fi)

RUNO  
KUU●

## Runokuu

**Näe tämä** Runokuu on nykyrunouteen painottunut kirjallisuusfestivaali, joka järjestetään teemalla "Metsä". Metsässä viihtyvät lukemattomat eri lajit vieretysten – aivan niin kuin Runokuussakin. Festivaali tarjoaa muun muassa keskusteluja ja iltaklubeja, ja mukana on laaja kattaus esiintyvää kirjallisuutta.

**19.8.-24.8.** [runokuu.fi](http://runokuu.fi)



Runokuu 19.-24.8.

Läs detta  
på svenska /  
Read this  
in English  
[helsinkifestival.fi](http://helsinkifestival.fi)

## SAMPO Festival



**Näe tämä** SAMPO Festivaali 2021 on kansainvälinen nukketeatterin ystävien kohtaamispaikka. Maagista voimaa, kiehtovaa kauneutta, hulluttomia hetkiä ja mieleenpainuvia tunnelmia niin lapsille kuin aikuisillekin.

**25.-29.8.** [sampoestival.fi](http://sampoestival.fi)



SAMPO Festival 25.-29.8.

Viapori Jazz 24.–28.8.



VIAPORI JAZZ

## Viapori Jazz

**Näe tämä** Pitkäksi venähtäneen poikkeusvuoden jälkeen on aika kokoontua poikkeuksellisen hienolle festivaalille juhlistamaan Viapori Jazzin viime vuonna väliin jäänyttä kahdennettäkymmenennettä jazzjuhlaa!

24.–28.8. [viaporijazz.fi](http://viaporijazz.fi)



## Perttu Häkkisen säätiön alakulttuuripäivä

**Näe tämä** Perttu Häkkisen säätiön alakulttuuripäivä on kunnianosoitus suomalaiselle marginaalitaiteelle ja sen tekijöille. Tapahtuma järjestetään itäisen Helsingin rytmikkäässä kulttuurihelmessä, Stoassa, ja esillä on sekalainen kattaus monenlaista marginaalia.

4.9. klo 14–19 [alakulttuuripaiva.fi](http://alakulttuuripaiva.fi)

Perttu Häkkisen säätiön alakulttuuripäivä 4.9.



Helsingin Oopperakesä 19.8.–5.9.



## Helsingin Oopperakesä

**Näe tämä** Helsingin Oopperakesä on uuteen musiikkiteatteriin ja kamarioopperaan keskittyvä festivaali, joka järjestetään ensimmäistä kertaa Aleksanterin teatterissa. Festivaalilla nähdään seitsemän kotimaista oopperaesitystä sekä muiden muassa musiikkikomediaa ja teosesittelyjä. 19.8.–5.9.



Outsider Art Festival 19.–22.8.

## Outsider Art Festival

**Näe tämä** Outsider Art Festivaali valtaa Helsingin 19.–22.8. ja kutsuu kaikki mukaan juhlimaan kulttuurista yhdenvertaisuutta! OAF antaa äänen outsider-taiteen tekijöille esittämällä valloittavan kattauksen musiikkia, kuvataidetta, esittävää taidetta, elokuvia ja elämäntarinoita.

19.–22.8. [outsiderart.fi](http://outsiderart.fi)

HEL  
SINKI  
LIT

Helsinki Lit 2021 3.–4.9.

## Helsinki Lit 2021

**Näe tämä** Kansainvälinen käännöskirjallisuusfestivaali Helsinki Lit tarjoaa kirjallisuuden ystäville intiimejä keskusteluja kirjallisuudesta ja yhteiskunnallisista ilmiöistä, kun kotimaiset ja ulkomaiset vieraat kohtaavat Keskustakirjasto Oodissa.

3.–4.9. [helsinki-lit.fi](http://helsinki-lit.fi)



# Liput Biljetter Tickets

**FI** Juhlaviikkojen ennakkolipunmyynnistä vastaa Ticketmaster Suomi. Suosittelemme ostamaan lippuja ainoastaan virallisen lipunmyyntikanavan kautta.

## VERKKOKAUPPA

*ticketmaster.fi*  
Verkkokaupasta voit ostaa sähköisen eTicketin, jonka voi joko tulostaa itse tai esittää tapahtuman ovella älypuhelimien näytöltä. Verkkokaupasta voi myös tehdä lippukaupasta noudettavia lippuvarauksia tai tilata lippuja postitoimituksella.

## PUHELINPALVELU

0600 10 800 (1,98 euroa/min+pvm) tai 0600 10 020 (6,84 euroa/puhelu+pvm) (ma-la 8-21, su ja pyhäisin 10-18). Puhelinpalvelussa voi tehdä lippukaupasta noudettavia lippuvarauksia tai tilata lippuja postitoimituksella viimeistään 30 päivää ennen tilaisuutta.

## LIPPUKAUPAT

Sijainnit ja aukioloajat *ticketmaster.fi*  
Lippukaupoista voi ostaa lippuja ja lunastaa verkkokaupassa tai puhelinpalvelussa tehtyjä lippuvarauksia.

## KÄSITTELYKULUT

Lippujen hinnat sisältävät käsittelykulut (1-4 € / lippu) riippuen lipun hinnasta.

## TOIMITUSTAPAKOHTAISET KULUT

Lipun hinnan lisäksi veloitetaan asiakkaan valinnan mukaiset toimitus- ja maksutapakohtaiset kulut. Lippuvaraus 2,50 € / lippu (maksetaan lunastuksen yhteydessä). Tilausmaksu 1,00 € / tilaus. Postitus 10 € (kotimaa) / 40 € (ulkomaat) / tilaus.

## NÄIN OSTAT

### LIPPUSET EDULLISIMMIN

Yksittäiset liput on edullisinta ostaa joko verkkokaupasta (eTicket) tai suoraan lippukaupasta ilman varausta. Muista hyödyntää myös alennukset, jotka kattavat miltei koko festivaaliohjelman. Huom! Alennuksia ei myönnetä päällekkäin.

## ALENNUKSET

### Sarjalippu

Saat 15% alennusta, kun ostat samalla kertaa lipun vähintään kolmeen tai useampaan eri tilaisuuteen. Sarjalippuja myydään vain puhelinpalvelussa sekä lippukaupoissa.

## Alennuslippu

- opiskelijat, työttömät, alle 18-vuotiaat, varusmiehet, siviilipalvelusmiehet ja työttömät
- edullisin ilmoitettu lipun hinta, lippuja myynnissä rajoitettu määrä
- ei koske mm. Huvila-teltan eikä yhteistyöfestivaalien tapahtumia

## Eläkeläislippu

- 3 € alennus perushintaisesta lipusta valikoituihin tapahtumiin.
- ei koske mm. Huvila-teltan eikä yhteistyöfestivaalien tapahtumia

## Ryhmälippu

- 10 % alennus perushintaisista lipusta vähintään 10 hengen ryhmälle
- myynnissä ainoastaan puhelinpalvelussa

## ESTEETTÖMÄT PAIKAT

Esteettömät paikat myydään Ticketmasterin puhelinpalvelun ja lippukauppojen kautta. Saattajat tarvitsevat oman lippunsa, jonka voi pyytää esteettömän paikan tilauksen yhteydessä. Liikuntaesteisen saattajan lipusta maksetaan ainoastaan 1€ käsittelykulu.

## OVILIPUNMYynti

Jos lippuja jää myyntiin ovelle, tapahtumapaikkojen lippukassat palvelavat tunnin ajan ennen kunkin tilaisuuden alkua.

## KULTTUURISETELIT

Ticketmasterin lippukaupoista voi lunastaa lippuja kulttuurimaksuvälineillä. Tarkista eri lippukauppojen hyväksymät kulttuurimaksuvälineet osoitteesta [www.ticketmaster.fi](http://www.ticketmaster.fi). Ovimyynnissä kulttuuriseteleitä ei voi käyttää. Osassa tilaisuuksista on ostorajoituksia. Muutokset mahdollisia.

Tapahtumajärjestäjä tekee päätökset tapahtuman mahdollisesta siirtämisestä tai peruuttamisesta. Tapahtumajärjestäjä tai Ticketmaster on lipunostajiin yhteydessä sähköpostitse mahdollisimman pian, mikäli tapahtuma siirtyy tai peruuntuu.

**SV** Förhandsbiljetter till Festspelelen säljs av Ticketmaster Finland. Vi rekommenderar att biljetter köps endast via officiella biljettförsäljningskanalen.

## WEBBUTIK

*ticketmaster.fi*  
I webbutiken kan du köpa en elektronisk eTicket som du antingen skriver ut själv eller visar vid dörren på din mobilskärm. I webbutiken kan du också boka biljetter som du löser ut i biljettbutikerna och beställa hem biljetter för leverans per post.

## TELEFON TJÄNST

0600 10 800 (1,98 euro/min+lna) eller 0600 10 020 (6,84 euro/samtal+lna) (mån-lör 8-21, sön och helgdagar 10-18)

I telefon-tjänsten kan du boka biljetter som hämtas i biljettbutikerna. Du kan också beställa biljetter för leverans per post, senast 30 dagar före evenemanget.

## BILJETT BUTIKER

Adresser och öppettider *ticketmaster.fi*  
I biljettbutikerna kan du köpa biljetter och hämta biljetter som du bokar i webbutiken eller telefon-tjänsten.

## SERVICEAVGIFTER

Festspelelen biljettpriser inkluderar serviceavgiften (1-4 €/biljett beroende på biljettens pris).

## AVGIFTER ENLIGT LEVERANSTYP

Utöver biljettpriset betalar kunden för leverans- och betalnings sätt enligt eget val. Biljettbokning 2,50 €/biljett (betalas när biljetten löses ut). Beställningsavgift 1 €/beställning. Postning 10 € (Finland)/40 € (utlandet)/beställning.

## SÅ HÄR KÖPER DU BILJETTER FÖRMÄNLIGAST

Det är förmånligast att köpa enskilda biljetter antingen i webbutiken (eTicket) eller direkt från biljettbutikerna utan bokning. Kom ihåg att utnyttja rabatterna som omfattar nästan hela festspelelen programmet! Obs! Rabatter beviljas inte överlappande.

## RABATTER

### Seriebiljett

Du får 15 % rabatt om du samtidigt köper biljetter till minst tre olika evenemang. Seriebiljetter säljs endast i telefon-tjänsten och biljettbutikerna.

## Rabatterad Biljett

- studerande, arbetslösa, under 18-åringar, beväringar och civil-tjänstgörare
- förmånligaste biljettpriset, begränsat antal biljetter till salu
- gäller bl.a. inte evenemang i Huvilatältet eller på samarbetsfestivaler

## Pensionärsbiljett

- 3 € rabatt på normalpriset
- gäller bl.a. inte evenemang i Huvilatältet eller på samarbetsfestivaler

## Grupp biljett

- 10 % rabatt på biljetter till normalpris för grupper om minst 10 personer
- säljs endast i telefon-tjänsten

Med S-bonuskort är det möjligt att få rabatterade biljetter till en del evenemang.

Köpråns gäller för vissa evenemang. Ändringar möjliga. Närmare biljettinformation: [helsinki festival.fi](http://helsinki festival.fi)

**EN** Advance tickets for Helsinki Festival are sold by Ticketmaster Suomi. We recommend that you purchase tickets only from the official ticket vendor.

## ONLINE SHOP

*ticketmaster.fi*  
The online shop sells electronic eTickets that can be printed or shown on your mobile phone when entering the event. You can also book tickets online and collect them at a ticket outlet or have tickets delivered to your home by post.

## PHONE SERVICE

+358 (0)600 10 800 (€1.98/min+lna) or +358 (0)600 10 020 (€6.84/call+lna) (Monday-Saturday 8 a.m. - 9 p.m., Sundays and holidays 10 a.m. - 6 p.m.)  
You can also book tickets by phone. The tickets can then be collected at a ticket outlet. You can also order tickets to be delivered to you by post no later than 30 days before the event.

## TICKET OUTLETS

Locations and opening hours *ticketmaster.fi*  
You can buy tickets and collect tickets booked online or by phone at ticket outlets.

## HANDLING FEES

Ticket prices include handling fees (€1-4/ticket) depending on ticket price.

## DELIVERY FEES

In addition to the ticket price, delivery and payment method fees will be charged according to the customer's choice. Ticket bookings €2.50/ticket (paid upon ticket collection). Order fee 1€/order. Postage €10 (Finland) / €40 (abroad) /order.

## THE MOST ECONOMIC WAY TO PURCHASE TICKETS

Single tickets are cheapest when bought online (eTicket) or at a ticket outlet without a booking. Remember to take advantage of discounts that cover almost the entire programme. NB! Discounts cannot be combined.

## DISCOUNTS

### Series Ticket

You get a 15% discount when you buy a ticket to three or more different events at the same time. Series tickets are only sold by phone and at ticket outlets.

### Discount Ticket

- students, unemployed, individuals under the age of 18, conscripts and civil service men
- lowest announced ticket price, limited number of tickets on sale
- not applicable for Huvila Festival Tent or partner events, among others

### Senior Ticket

- €3 discount on standard ticket price
- not applicable for Huvila Festival Tent or partner festival events, among others

### Group Ticket

- 10% discount on standard ticket price for a group of 10 or more persons
- only available for purchase by phone

Some events have purchasing restrictions. Changes are possible. More ticket information at [helsinki festival.fi](http://helsinki festival.fi).



*Käytän puhelinta lyriikka- ja melodiaideoiden tallentamiseen.  
Lisäksi seuraan aktiivisesti uutisia, jotta tiedän, mitä ympärillä tapahtuu.  
Hesarista luen hyvinvointiin ja kulttuuriin liittyviä artikkeleita.*

*Näin optimoit vireystilasi -juttu sai minut miettimään unta ja sen merkitystä.  
Viime aikoina olen kiinnittänyt enemmän huomiota unen laatuun ja sen  
tärkeyteen. Unella on iso rooli luovassa työssä.*

**RITA BEHM**  
Säveltäjä ja sanoittaja

**Ruutuaikasi arvoista luettavaa.**

Näin optimoit vireystilasi ja muut HS-jutut alk. 9,90 €/kk.





#### **Festivaalia tukemassa**

Helsingin kaupunki ja  
Opetus- ja kulttuuri-  
ministeriö

#### **Festivalen stöds av**

Helsingfors stad och  
Undervisnings- och  
kulturministeriet

#### **The Festival is supported**

by the City of Helsinki and  
the Ministry of Education  
and Culture

Festivaalin kansainvälisiä  
orkesteri- ja tanssi-  
vierailuja tukee **Jane ja  
Aatos Erkon säätiö**

Festivalens internationella  
gästande orkestrar och  
dansare understöds av **Jane  
och Aatos Erkkos stiftelse**

The festival's international  
orchestra and dance  
guests are supported by  
the **Jane and Aatos Erkkö  
Foundation**

# #juhlaviikot #helsinkifestival

#### PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT

elisa

**HELSINGIN SANOMAT**



#### SPONSORI

accenture

#### PALVELUKUMPPANIT

Renault | Heku | Marski by Scandic | PunaMusta | Akun tehdas

**Tapahtuman järjestää** Helsingin tapahtumasäätiö  
**Festivalen arrangeras av** Helsingfors evenemangsstiftelse  
**The festival is organised by** the Events Helsinki Foundation

Muutokset mahdollisia  
Förändringar möjliga  
Information subject  
to change

Rakkaudella

**Helsinki**